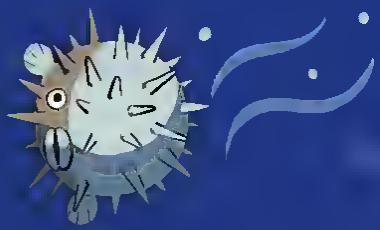
太陽の光につつまれる
離島の生活
少女とあおいそらと
うみのおはなし
きらきらブルー
たかみち
りとうのうみ
たかみち
フルカラー
130P
WANIMAGAZINE



RITOUNOUMI

IN A FARAWAY ARCHIPELAGO TO THE SOUTH
AMIDST AN OCEAN OF CORALS.
A LUSH, PEACEFUL LANDSCAPE CAN BE FOUND

THIS IS THE STORY OF A BEAUTIFUL ISLAND BATHED IN SUN,
ITS INHABITANTS,
AND A GIRL WHO WAS
REARED BY THE OCEAN.

りとうのうみ

RITOUNOUMI

たかみち TAKAMICHI

WANIMAGAZINE

NAMI
TAKAMICHI

00[illegible] CHAPTER 1 THE [illegible]

[illegible] CHAPTER 2 [illegible]'S TANK[illegible]

042-[illegible] CHAPTER 3 [illegible]

[illegible]-077 CHAPTER 4 [illegible]

076-096 CHAPTER 5 RIO SIS COMES HOME TO KURAGE ISLAND!

097-104 PHOTOGRAPH COLLECTION NAMAKO DIVING GIRLS

105-110 YUKIE'S NAMAKO TRAVEL JOURNAL
- FARAWAY ISLAND
- BIG NAMAKO AND SMALL KURAGE
- THE RARE INOWAA
- TO THE ISOLATED ISLAND

111-116 YUKIE'S KURAGE TRAVEL JOURNAL
- SINGLE PERSON BATHTUB
- KURAGE SIGHTSEEING
- TO THE YACHIMUNYA
- COMMEMORATIVE PHOTO

[illegible]-123 [illegible] NO UMI

[illegible] CHARACTER SHEET

126 KANOE MOKATA'S KIYOU NO UMI

127 AFTERWORD

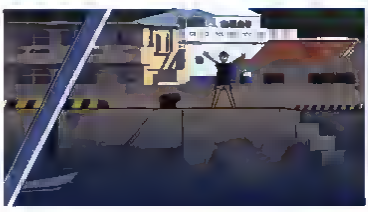
CONTENTS

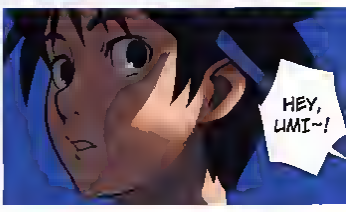
TRANSLATED BY: NAMEEESS TRANSLATOR
HTTP://WWW.ANONYMOUS-SCANNER.NET/

EDITED BY: CONAN
HTTP://4DAWGZ.BLOGSPOT.COM/

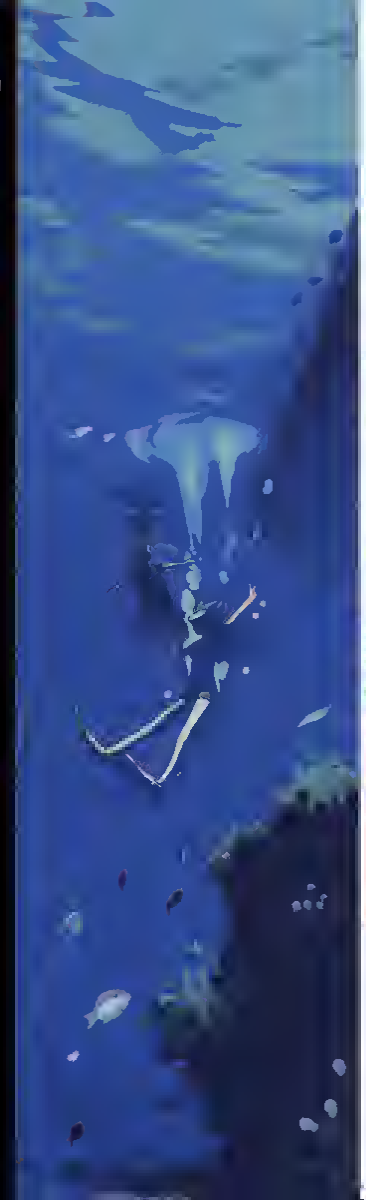
THE KIJIMUNA OF NAKAMA ISLAND

第1話




HEY, UMI~!

NICE TIMING!
YEAH!
YOU'RE DOING ME A BIG FAVOR BY SLACKING OFF FROM WORK, UMI!
I WAS JUST ABOUT TO HEAD TO NAKAMA ISLAND, TOO!
HEY, HEY!
THIS IS TECHNICALLY PART OF MY JOB!
I'M UMI KOHAMA 18. RAISED ON THIS LONELY LITTLE ISLAND.



TODAY, I'M HEADED FOR NAKAMA ISLAND

NAMACO ISLAND

NAKAMA ISLAND

KURAGE ISLAND

NAKAMA ISLAND IS A SMALL ISLAND LOCATED BETWEEN THE ISLAND THAT I LIVE ON, KURAGE ISLAND, AND THE MAIN ISLAND NAMACO ISLAND

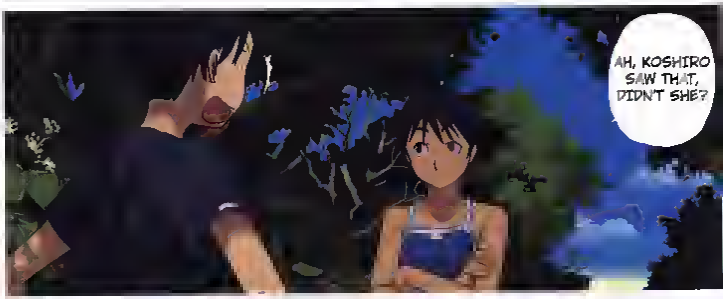
THE MAIN FACILITY THERE IS A FISHING SCHOOL, BUT KURAGE AND NAMACO'S KIDS ALSO USE IT AS A COMMON PLACE TO HANG OUT AND CATCH UP!

PRACTICE MAKES PERFECT ♪

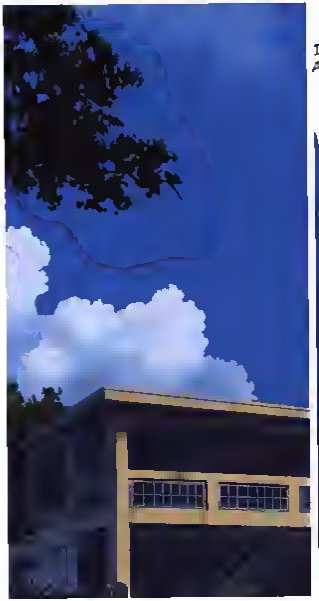
SHE WENT SWIMMING FROM HERE?

THIS IS YOU!SLIKE HE'S A BOY FROM NAMACO. THE LAST TIME WE ALL GOT TOGETHER, HE FORGOT SOMETHING, SO THAT'S WHY HE CAME BACK HERE ON MY SHIP!

YOU'RE GONNA TRIP!
HEY, BE CAREFUL!
STOP MAKING TROUBLE FOR YOUSUKE!
HAHA
HEY, YOUSUKE, YOU FORGOT YOUR SHORTS!
HAHAHA
UMI, YOU JUST DON'T UNDERSTAND HOW HEARTLESS KAZUYA CAN BE!
I WON'T BE MADE A FOOL OF AGAIN!
WE'RE JUST HERE TO GET SOME SHORTS YOU LEFT DRYING, RIGHT?
YOU DON'T NEED TO RUSH SO MUCH.


AH, KOSHIRO SAW THAT, DIDN'T SHE?

KOSHIRO



ISN'T THERE ANY PRIVACY ON THESE ISLANDS?!

WHY DO YOU KNOW SO MUCH?!
FU FU FU!
I KNOW ALL THAT HAPPENS ON THESE ISLANDS!

ヒュウウウ…
MAYBE IT'S FOR THE BEST YOU KNOW? THAT NO ONE FOUND THEM, I MEAN
DID THEY GET BLOWN AWAY?
..WHAT SHOULD I DO?
THEY'RE NOT HERE
KAZUYA ?!
NO! HIDE!
YOU'RE WAY TOO WORRIED ABOUT KAZUYA
BUT WHAT IF SOME DAY THEY'RE FOUND, AND THEY GET PASSED ON TO KAZUYA?!

OH~, IT'S OLD MAN MATAYOSHI
HE WORKS FOR THE FISHING COOPERATIVE IN NAMAKO. HE MUST HAVE COME TO CHECK UP ON THINGS
WH-WHO IS THAT?!

WITH A BODY AND APPEARANCE THAT SURPASSES THAT OF THE AVERAGE HUMAN HE HAS BEEN CALLED THE REINCARNATION OF THE KIJINJAN!
BY THE ISLAND KIDDIES AT LEAST
I'VE HEARD HE CAN USE ASSASSINATION TECHNIQUES PASSED DOWN FROM THE RYUKYUJIN DYNASTY.

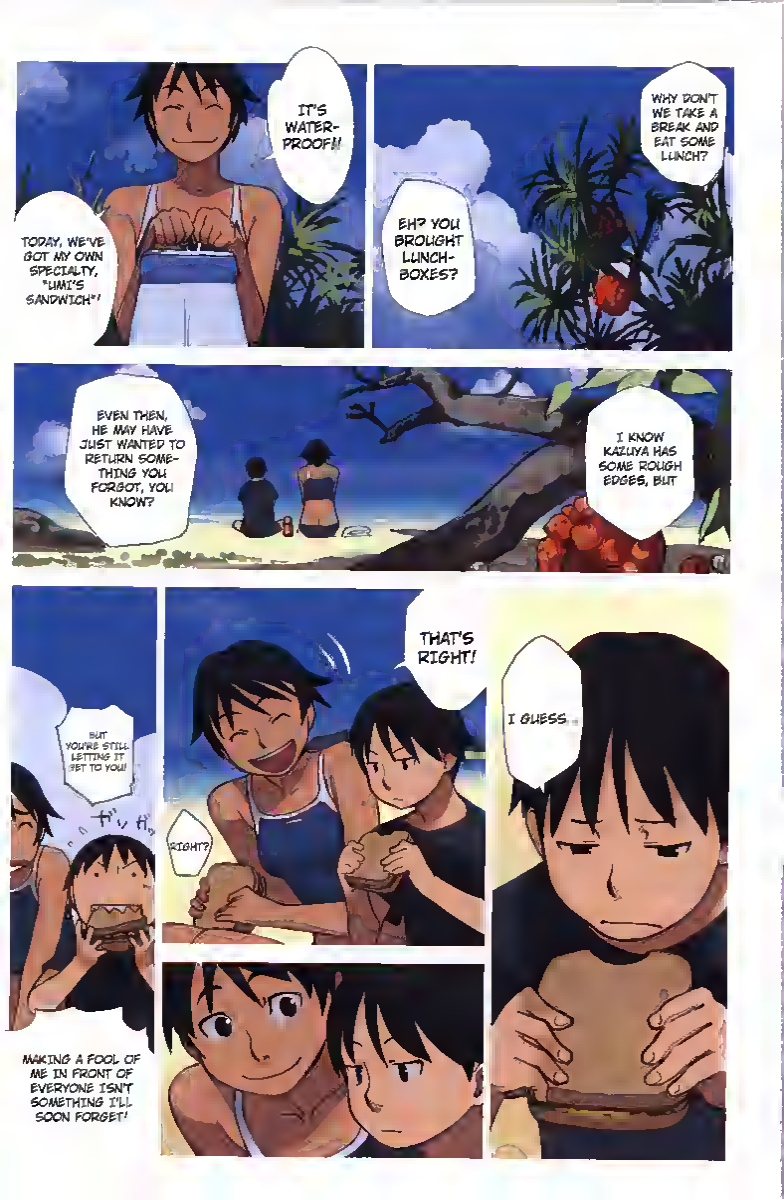
BECAUSE WE ARE TRESPASSERS ON THIS ISLAND
EEH~ !?
WHY DOES HE HAFTA USE HIS ASSASSINATION TECHNIQUES ON US?
IF HE FINDS US, WE'RE NOT GONNA GET OFF EASY!

IS SOMEONE THERE~?!

ガラ…
HUH?
THAT WAS CLOSE!

SOMEONE MIGHT HAVE TAKEN THEM TO THE LOST AND FOUND
THEY'RE NOT HERE...

AND WHAT GOOD WOULD THAT DO HIM?
AH!!
NO WAY... HAS KAZUYA BEEN ONE STEP AHEAD OF US THIS WHOLE TIME? HE MIGHT ALREADY HAVE MY SHORTS!!
WE CAN'T FIND THEM ANYWHERE...
LOOK, I'M SURE THE WIND TOOK THEM AND JUST BLEW THEM AWAY!


IT'S WATER-PROOF!!
TODAY, WE'VE GOT MY OWN SPECIALTY, "UMI'S SANDWICH"!
WHY DON'T WE TAKE A BREAK AND EAT SOME LUNCH?
EH? YOU BROUGHT LUNCH-BOXES?
EVEN THEN, HE MAY HAVE JUST WANTED TO RETURN SOME-THING YOU FORGOT, YOU KNOW?
I KNOW KAZUYA HAS SOME ROUGH EDGES, BUT
BUT YOU'RE STILL LETTING IT GET TO YOU!
MAKING A FOOL OF ME IN FRONT OF EVERYONE ISN'T SOMETHING I'LL SOON FORGET!
RIGHT?
THAT'S RIGHT!
I GUESS...

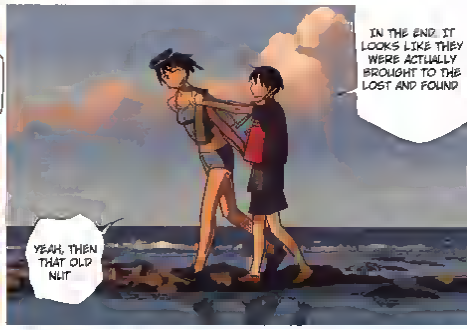
I GUESS IT'S BECAUSE IT HAPPENED IN FRONT OF KOSHIRO... GETTING THESE TWO TO MAKE UP IS GONNA BE HARD.
COME ON, CALM DOWN.
BUT...
IF YOU SAY SO, I'LL BELIEVE THAT KAZUYA DIDN'T HAVE ANY BAD INTENTIONS.

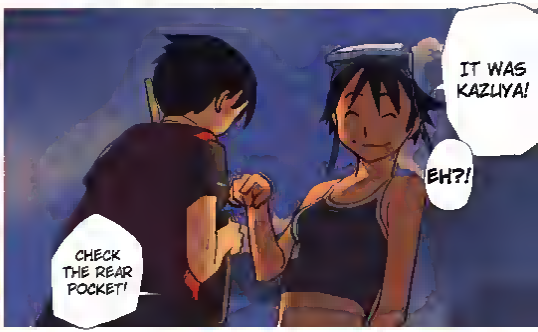
WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING HERE?
UH!
UWAA ~~!
YOU CAN'T JUST COME HERE WHENEVER YOU FEEL LIKE IT.
IT'S MATAYOSHI !!!
RUN AWA-
UMI!!

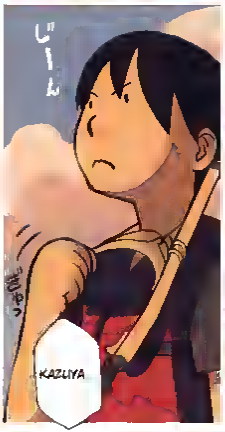
SORRY, BUT I'M NOT JUST GONNA LET YOU GUYS RUN OFF.
JUST CALM DOWN.
AAH~!!

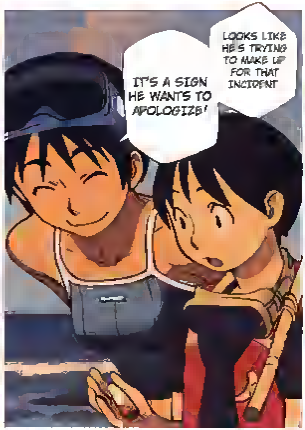
NO! YOU CAN'T HAVE THEM!
MY SHORTS !!!!
HOOOH ?!
BUT HEY, YOU FOUND WHAT YOU WERE LOOKING FOR... SO IT'S ALL GOOD RIGHT?
GEEZE, THAT WAS A SURPRISE!
YOU SHOULD TALK...
WELL JUST THINK OF IT AS YOUR CONTRIBUTION TO SOCIETY.
IT'S NOT GOOD AT ALL! WE HAD TO HELP THAT OLD GUY WITH HIS WORK THIS WHOLE TIME... I'M SORE ALL OVER...

BUT...
WHO BROUGHT THEM TO THE OFFICE FOR ME?


IN THE END, IT LOOKS LIKE THEY WERE ACTUALLY BROUGHT TO THE LOST AND FOUND
YEAH, THEN THAT OLD NUT


IT WAS KAZUYA!
EH?!
CHECK THE REAR POCKET!


KAZUYA


IT'S A SIGN HE WANTS TO APOLOGIZE!
LOOKS LIKE HE'S TRYING TO MAKE UP FOR THAT INCIDENT

IT'S THAT LURE THAT KAZUYA IS ALWAYS BRAGGING ABOUT!

I DON'T EVER WANT TO BE PUT IN THAT KIND OF SITUATION AGAIN
THIS IS GREAT! AND IT'S ALL TAKEN CARE OF WITHOUT KOSHIRO KNOWING ANYTHING!
AH, HEY, WHAT ABOUT YOUR WORK, UMI?
AH!
THAT'S RIGHT!

ALRIGHT, LET'S HEAD BACK!

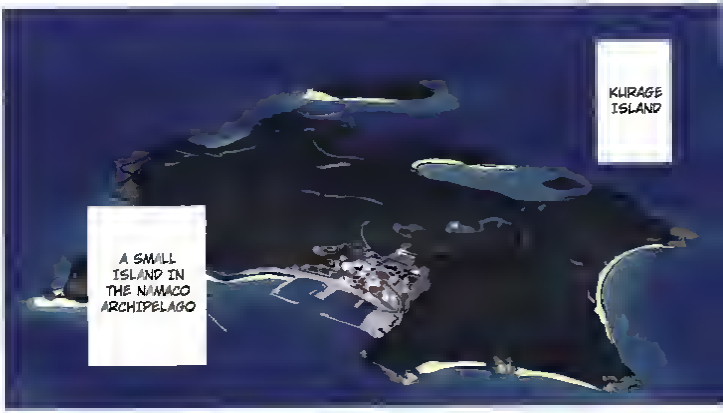
AAH, GEEZE, I CAN'T FIND MY LURE!
AND I ACCIDENTALLY WORE THOSE SHORTS THAT SOMEONE DROPPED OFF HERE...
GROWING OLD REALLY IS SCARY...
BUT, COMING ALL THIS WAY TO GET THOSE SHORTS, THEY MUST HAVE BEEN PRETTY IMPORTANT.
LOST AND FOUND
SHORTS
AND...
RESOLVED!
SIGNATURE
KOSHIRO

TRANSLATED BY: SALSK
HTTP://RABBITREVELRY.COM/RABBITREICH/

EDITED BY: CONAN
HTTP://4DAWGZ.BLOGSPOT.COM/

KURAGE ISLAND'S TAMAE GROCERIES

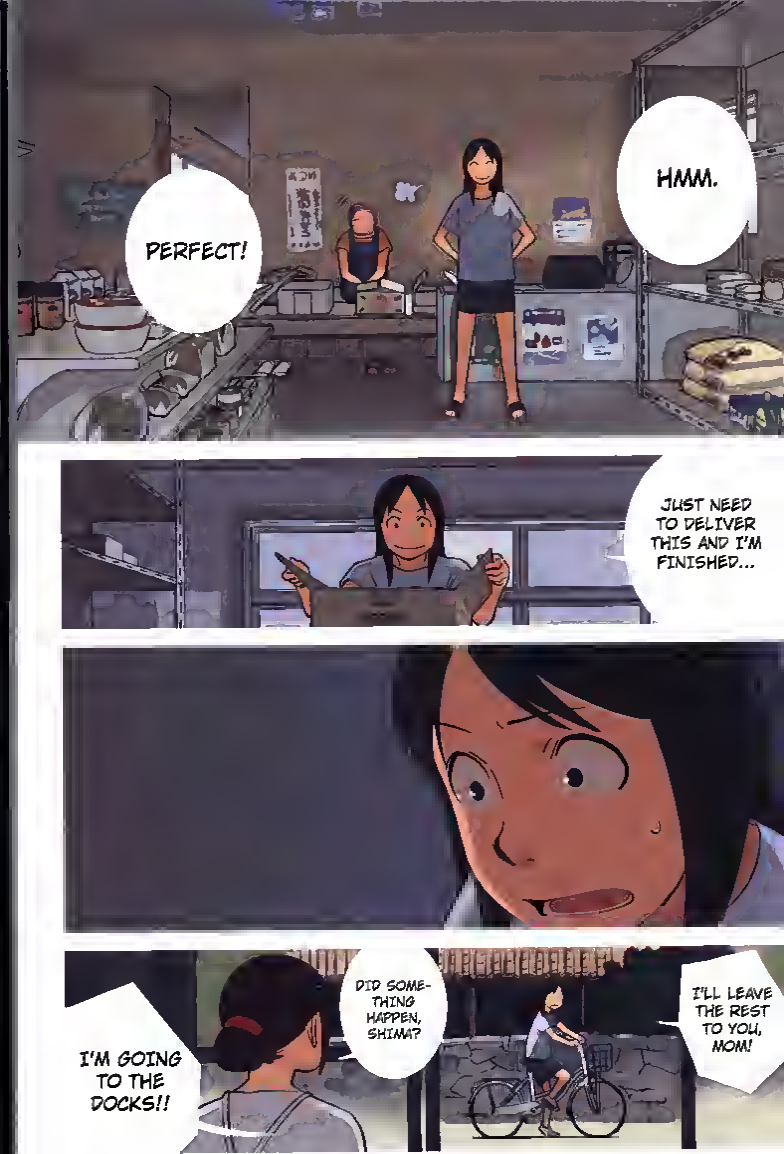
第2話


KURAGE ISLAND
A SMALL ISLAND IN THE NAMACO ARCHIPELAGO

MY HOUSE IS THERE.

VRRRR...

MOOM!
MY NAME IS SHIMA AWAMORI, AND I'M 17 YEARS OLD.
MY FAMILY RUNS THE ONLY GROCERY STORE ON THE ISLAND.
LET'S FILL UP IMMEDIATELY!
OKAY!
SIGN TAMAE GROCERIES
IT'S A SHOP WITH A HISTORY, IT'S BEEN SERVICING THE NEEDS OF THE PEOPLE HERE SINCE MY GRANNY WAS YOUNG!
THE PRODUCTS ARE HERE!

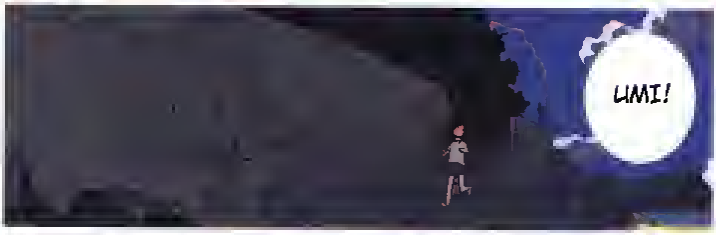

PERFECT!
HMM.
JUST NEED TO DELIVER THIS AND I'M FINISHED...
I'M GOING TO THE DOCKS!!
DID SOMETHING HAPPEN, SHIMA?
I'LL LEAVE THE REST TO YOU, MOM!

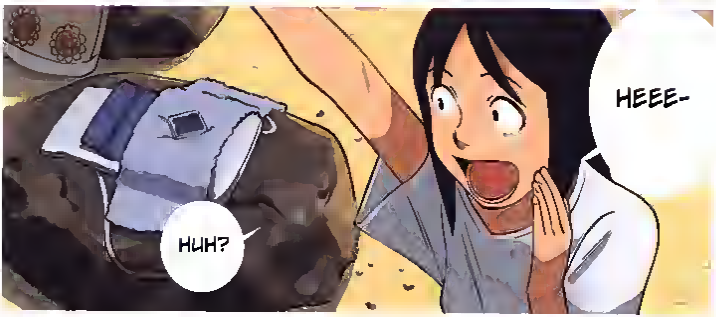
HOONK
HOONK

OH, YOU'VE DONE IT NOW, SHIMA...
TAMAE GROCERIES' FIRST BIG BLUNDER IN HISTORY! LOST GOODS!
AH... THAT WAS THE LAST SHIP...

AAAH...
WE CAN JUST BUY IT ON NAMACO ISLAND TOMORROW!
DON'T WORRY, THEY'LL UNDERSTAND IT IF WE EXPLAIN IT PROPERLY.
AHHA
...MUST BE NICE BEING A KID...
THAT'S WHAT GRANNY AND MA SAID BUT...
TAMAE GROCERIES REPUTATION IS RUINED...

SPLASH


UMI!


HEEE-
HUH?

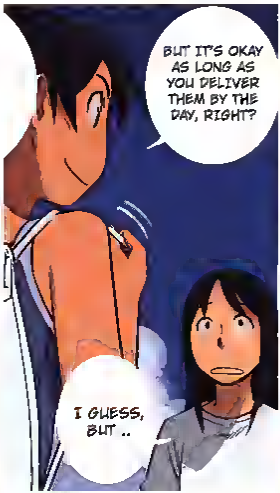
CLICK
CLICK
PORCUPINE FISH!
BLOWS
YAAY
AAAH!

HEY, YOU! PEEPING TOM!!

HEEY, UMIII! SHIMA IS BEING A TOTAL PERV AND TRYING TO STEAL YOUR CAMERA!!
THAT'S A LIE! I AM NOT A PERVERT!
GAH, YOUSUKE!
HEY, SHIMA WHAT'S UP?
COME OVER HERE IF YOU'RE FREE!

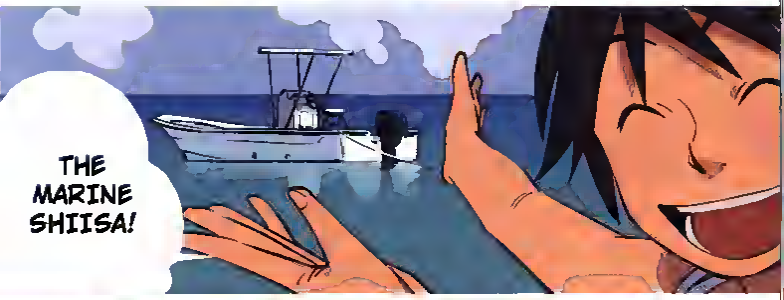
SPLASH!!
...
HUH?

THEN LET'S GO STOCK UP!
WHAT?


BUT IT'S OKAY AS LONG AS YOU DELIVER THEM BY THE DAY, RIGHT?
I GUESS, BUT ..

LOST GOODS, EH?
I SEE...

LOOK.
THE LAST FERRY ALREADY WENT, YOU KNOW THAT, LIMI.

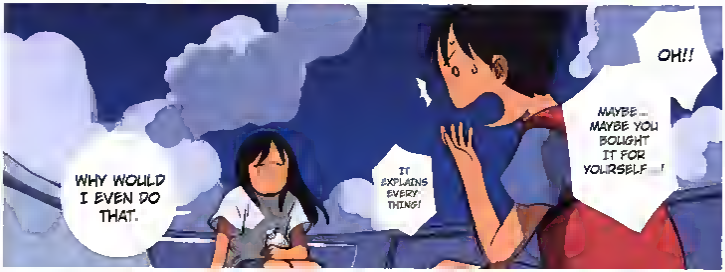

THE MARINE SHIISA!

WOW! I KNEW YOU GOT THE LICENSE, BUT YOU NEVER TOLD ME YOU HAD A BOAT!
GRAMPS LENT IT TO ME SO IT WOULD BE EASIER TO GET BACK AND FORTH FROM WORK.
IT'S MORE OF AN INTERNSHIP, REALLY.
NAW,
SO COOL...
I CAN'T EVEN HELP OUT IN THE STORE PROPERLY...
DON'T BE SO ROUGH ON YOURSELF, I KNOW YOU'VE BEEN DOING GREAT LATELY!
IT'S LIKE,

YOU ALWAYS TAKE PRIDE IN YOUR WORK.
EVEN NOW, YOU'RE WORRIED ABOUT GETTING THE GOODS.
IT'S EASY TO SEE HOW MUCH YOU CARE ABOUT YOUR STORE!
...YEAH.
I GUESS...
YOUSUKE
SHUT UP!
LIIIAAARRRR.

NAMACO PORT
WAIT,
THAT'S ALL YOU BOUGHT?
I'M BACK!
THAT WAS FAST
RUSTLE
WHAT IS IT?
RUSTLE
IT'S JUST A THING A CUSTOMER ORDERED
CONDITIONER!!
THIS!
リンス

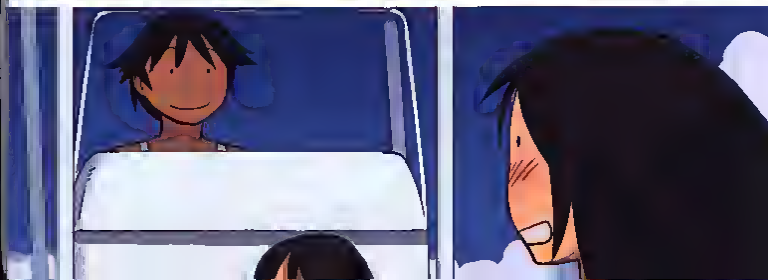
SHUT UP, WE JUST PROMISED TO DELIVER IT BY TODAY
YOU'RE SO WEIRD FOR GETTING THAT WORKED UP ABOUT SOME SOAP!


WHY WOULD I EVEN DO THAT.
IT EXPLAINS EVERYTHING!
MAYBE... MAYBE YOU BOUGHT IT FOR YOURSELF...!
OH!!

THERE'S NO HOMOS EITHER!
--ORDER SOMETHING LIKE THAT AS IF IT WAS AN EMERGENCY!
THERE'S NO GIRL HERE THAT'D--
B-BUT THERE'S NO ONE WHO USES THOSE KINDS OF THINGS ON THIS ISLAND!

BIG BRO ...
THIS IS FOR YOUR BIG BRO, OKAY!
SHOCK

AH!



YOU MUST BE A BORN MERCHANT!
SHIMA.. YOU TAKE GOOD CARE OF YOUR CUSTOMERS TOO, HUH!
THANKS TO UMI, TAMAE GROCERIES WAS SAVED.
AND SO WAS I.
I DON'T KNOW WHY I DIDN'T NOTICE IT BEFORE,
BUT UMI JUST WENT AT HER OWN PACE AS USUAL TODAY.

TRANSLATED BY: SALSK
HTTP://RABBITBEVERLY.COM/RABBITREICH/

EDITED BY: CONAN
HTTP://4DAWGZ.BLOGSPOT.COM/

WELCOME TO NAMACO DIVING SERVICE!

第3話

NAMACO DIVING SERVICE!
AH, IT'S THERE!
KA-CHAK
YEAH, SHE REALLY LOOKS LIKE ONE OF THOSE PRO DIVERS!
ONE OF THE INSTRUCTORS?
...OR MAYBE NOT.
AH!
SLIP

SORA, OXYGEN CYLINDER!
KEEP 'EM COMING!

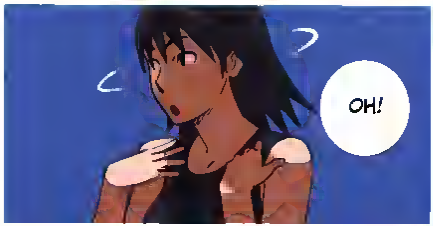
UMI,

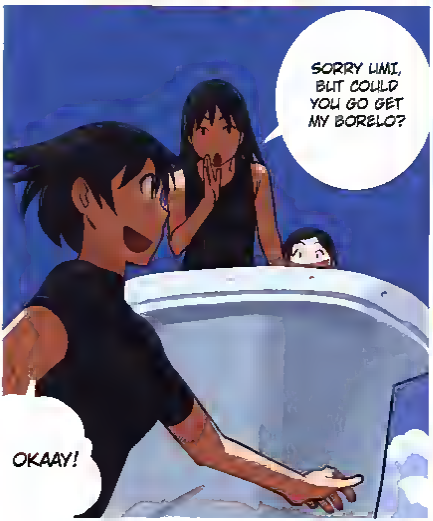
I'LL HELP YOU CARRY SOME!

THIS IS AN AIR TANK!

THIS IS THE FIRST TIME I'VE WORN A WETSUIT.
HOW DO I PUT IT ON? YUKIE, HELP MEEE...

DON'T GET IT MIXED UP WITH THE OXYGEN CYLINDERS,
CAUSE THE CUSTOMERS MIGHT GET OXYGEN INTOXICATED...
IT'S SO TIGHT!
L-E-K
A-H-H-H
TOO HOT!
THERE'S LOTS OF AIR IN IT, OBVIOUSLY.
SHOCK
AND DIE.
ROGER, NAMI!
SO LET'S GIVE THEM SOME GOOD THINGS TO REMEMBER!
IT'S BEEN A LONG TIME SINCE WE GOT PEOPLE FROM THE MAINLAND.
OH, EVERY-BODY!
WE'RE ALMOST DONE WITH THE PREPARATIONS!
SHWOP
I'M WORRIED...
OXYGEN SOME-THING?
DIDN'T THAT LIKE SOUND SUPER SUSPI-CIOUS?
W-WILL WE DIE?

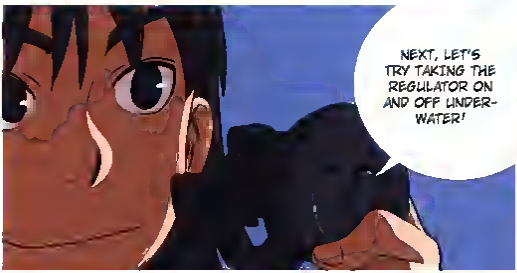

OH!


SORRY UMI, BUT COULD YOU GO GET MY BORELO?
OKAAY!

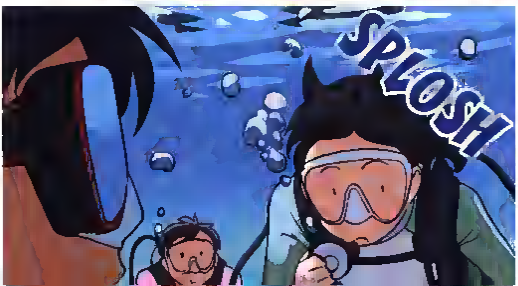
ALRIGHT.
I THINK WE'RE READY NOW

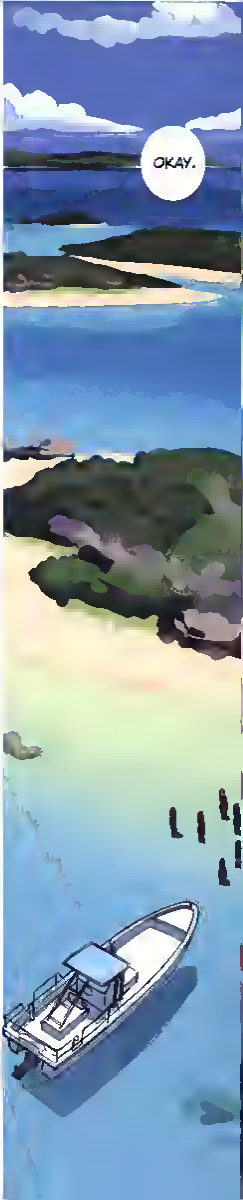
.....
THANKS.
HM?
WHY DID YOU BRING A RASH GUARD?
AH, THIS IS... HA HA HA!
AH!
MAYBE SHE DOESN'T KNOW WHAT A BORELO IS?
WHISPER
WHISPER
EVEN I KNOW WHAT THAT IS
THANK YOU!
STAARE
FLAP
OH LIMI! HOW CONSIDERATE OF YOU!

JUST GIVE ME A SIGN IF YOU HAVE TROUBLE DOING IT.
THAT'S IT ON EAR CLEARING.


NEXT, LET'S TRY TAKING THE REGULATOR ON AND OFF UNDER-WATER!

YES,
WE NEED TO PRACTICE IT SO YOU DON'T PANIC IN CASE IT FALLS OUT WHILE DIVING.
?
UNDERWATER?


SPLOSH


OKAY.

HEY, UMI!
YOU NEED TO BREATHE IN!
BREATHE
GAH!
I FEEL BAD FOR THEM...
WHEEEEZE
WHEEEEZE
RIGHT!
THIS WAS AN EXAMPLE ON HOW NOT TO DO IT!

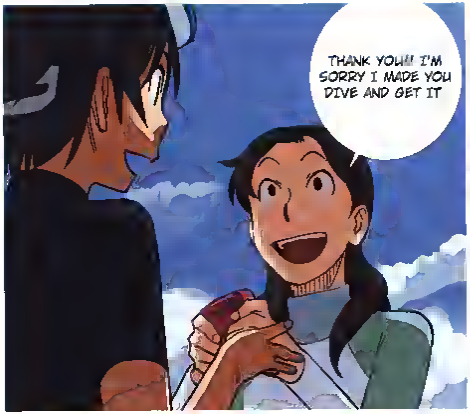
WE'VE ARRIIIVED!
THERE'S A CORAL REEF HERE.
ACTUALLY, I'VE BEEN DIVING BEFORE, SO...
NAMI. IS IT OKAY TO BRING A CAMERA?
SHOULD I OKAY IT FOR YOU? FIRST TIMERS SHOULD PROBABLY FOCUS ON SWIMMING!
SMILE
I SEE.
AND THEN I GOT PAIRED UP WITH THE USELESS INSTRUCTOR.

AND SHE'S NOT BREATHING AT ALL...
HOW DOES SHE DO IT?
FLOAAAT
THAT'S SOME AWKWARD SWIMMING...
FLAP
FLOP

IT WAS SO PRETTY!
HEY YUKIE WHERE'S YOUR CAMERA?

BUT IT'S IN BETWEEN TWO BOULDERS. WE CAN'T GO IN WITH TANKS
WHAT!?
YES!
SPLASH
FOUND IT!
IT'S ALRIGHT!
?!

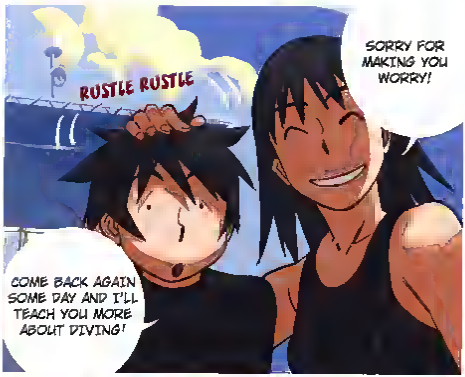
SPLOSH


THANK YOU!! I'M SORRY I MADE YOU DIVE AND GET IT

YOU WERE SO COOL, LIMI!!
IT WAS A SURPRISE HOW YOU DOVE ALL THE WAY DOWN WITH NO EQUIPMENT!

I PREFER FREE DIVING ANYWAY, SO DON'T WORRY ABOUT IT! THE GOOD THING IS THAT YOUR PHOTOS FROM THE ISLAND ARE SAFE.

I'M SO SORRY!
I ACTUALLY DIDN'T THINK YOU WERE A REAL INSTRUCTOR FOR A WHILE.
HA HA HA HA HA
ACTUALLY, UMI'S BEEN FREE DIVING SO MUCH SINCE SHE WAS A KID, HER BODY INSTINCTIVELY REFUSES TO TAKE A BREATH UNDERWATER
SHE ALMOST NEVER USES DIVING GEAR EITHER, SO HER SWIMMING IS A LITTLE AWKWARD WITH IT ON.
SO THAT'S WHY YOU WEREN'T USING THE REGULATOR...


RUSTLE RUSTLE
SORRY FOR MAKING YOU WORRY!
COME BACK AGAIN SOME DAY AND I'LL TEACH YOU MORE ABOUT DIVING!

WE'RE SORRY!!
GAAH!
NO.

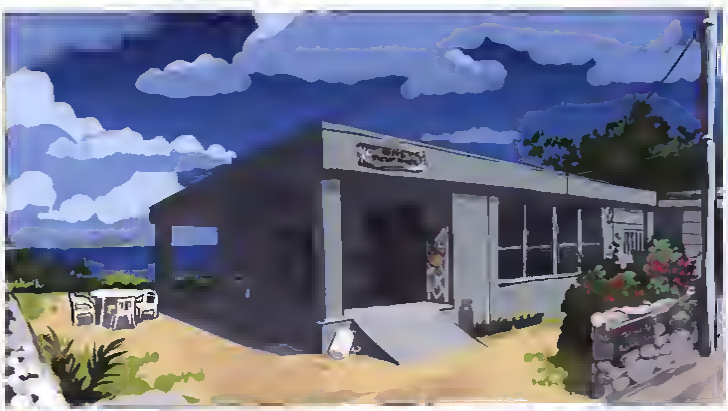
WE'LL BE BACK TOMORROW!

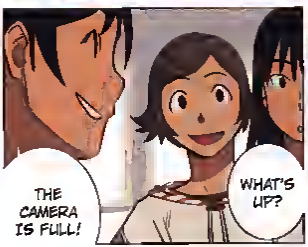
TRANSLATED BY: SALSK
HTTP://RABBITBEVERLY.COM/RABBITREICH/

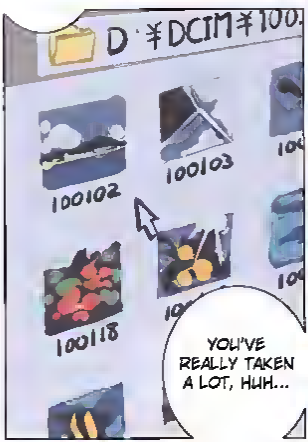
EDITED BY: CONAN
HTTP://4DAWGZ.BLOGSPOT.COM/

NAMACO DIVING GIRLS

第4話



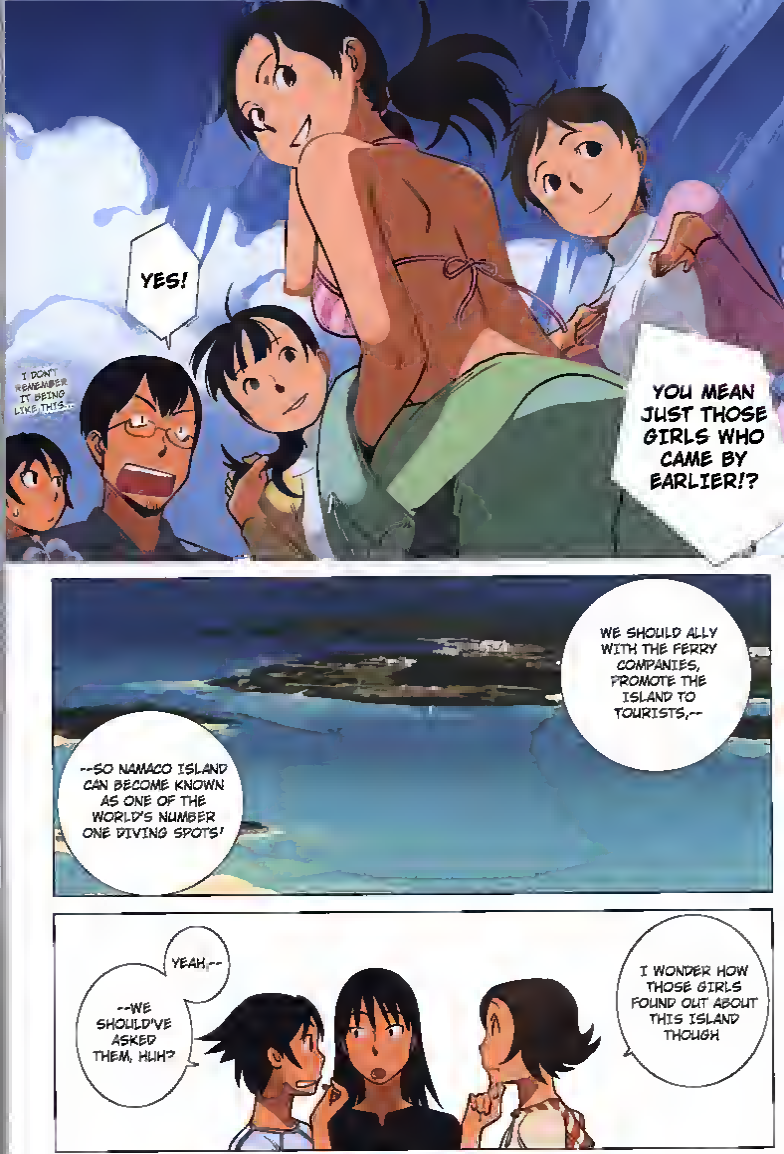

THE CAMERA IS FULL!
WHAT'S UP?


D ¥DCIM¥100
100102
100103
100118
YOU'VE REALLY TAKEN A LOT, HUH...

AH, THANKS!

BOSS, HERE!

I'LL BE ABLE TO MAKE A GREAT HOME PAGE WITH THIS.
THANKS FOR YOUR HELP, UMI!
HA HA HA!
LIKE WE HAVE THAT KIND OF MONEY!
YOU'RE MAKING IT? HOW ABOUT HIRING A DESIGNER?
RIGHT, WE'VE ONLY HAD THREE TOURISTS HERE THIS YEAR...
REALLY!?
BUT WHAT IF WE WERE ABLE TO ATTRACT CUSTOMERS FROM THE MAINLAND!?
MOST OF OUR DIVING SERVICE'S CUSTOMERS AREN'T TOURISTS, BUT PEOPLE FROM AROUND HERE.
WE ONLY MANAGED TO GET A BOAT THROUGH SUBSIDIES


YES!
I DON'T REMEMBER IT BEING LIKE THIS...
YOU MEAN JUST THOSE GIRLS WHO CAME BY EARLIER!?
WE SHOULD ALLY WITH THE FERRY COMPANIES, PROMOTE THE ISLAND TO TOURISTS,--
--SO NAMACO ISLAND CAN BECOME KNOWN AS ONE OF THE WORLD'S NUMBER ONE DIVING SPOTS!
YEAH,--
--WE SHOULD'VE ASKED THEM, HUH?
I WONDER HOW THOSE GIRLS FOUND OUT ABOUT THIS ISLAND THOUGH

SO WHEN I'D WE FIGURE INDEPENDENCE.
ANYWAY, NAMACO ISLAND SHALL RISE THROUGH THE POWER OF FOREIGN COIN!
OH MY
100327 JPG
MISS KOHAMA, WHAT IS THIS?
HUH?
JUST DELETE IT
WHEN DID...
MAYBE ONE OF MY FRIENDS TOOK IT.
HA HA HA, IS THAT RIGHT?

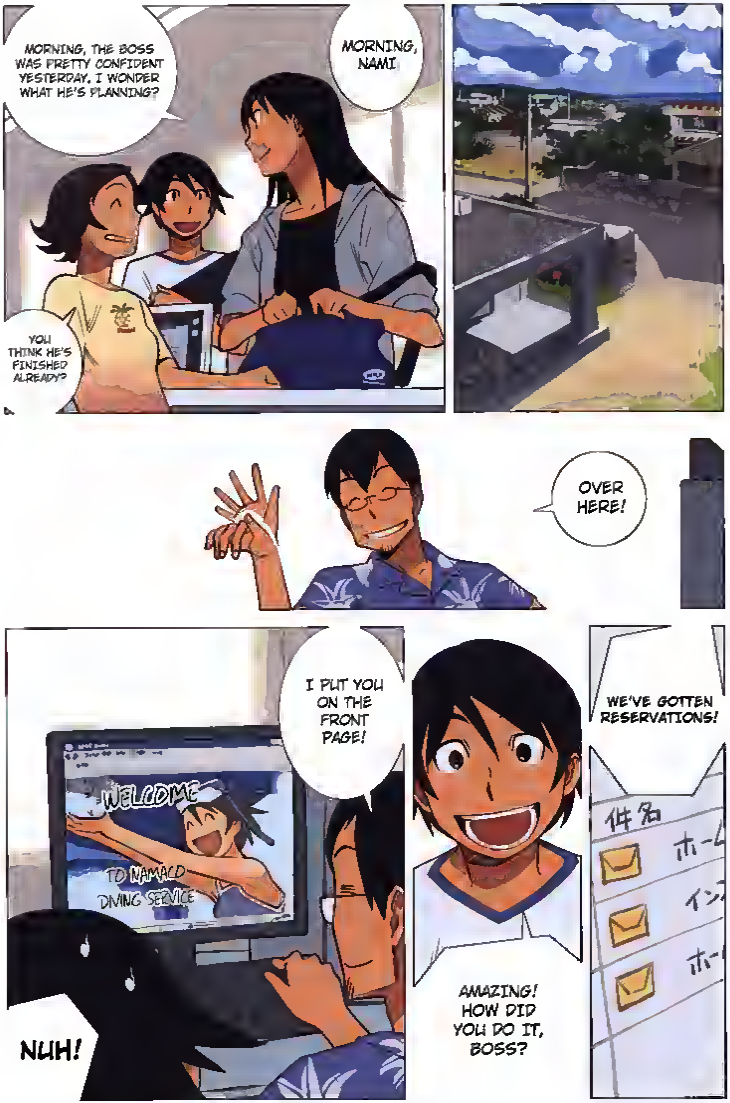
WHY?!
NO, I'M SAVING IT.

GOTTA WORK!
I'M OUTTA HERE
I... I DON'T THINK SO?
DO YOU HAVE ANY SEXIER PHOTOS?

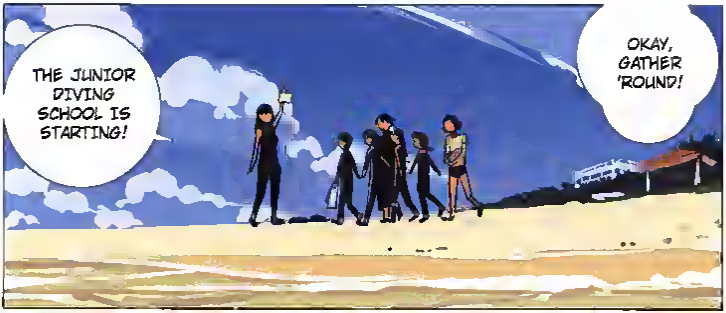
A WEEK HAS PASSED
NUMBER OF RESERVATIONS FROM THE MAINLAND...
ZERO.

HMMM...
WHYY !?
EXPERT
EVEN THOUGH THE PHOTOS WERE TAKEN BY—
--OUR RESIDENT OCEAN AND PHOTOGRAPHY EXPERT!
DOES NAMACO'S BEAUTY NOT RESONATE WITH THE CITY HEARTS?
I MEAN, LOOK AT THIS AMAZING MANTA PHOTO!
THE HOMEPAGE ACTUALLY DOES LOOK REALLY NICE THOUGH.
THEY GET THAT BIG OVER THERE, HUH?
BUT THERE'S NOTHING TO COMPARE IT WITH, SO YOU CAN'T TELL THE SIZE
I SPOTTED IT AROUND NAKAMA ISLAND, IT WAS EIGHT METRES WIDE!
REALLY !?

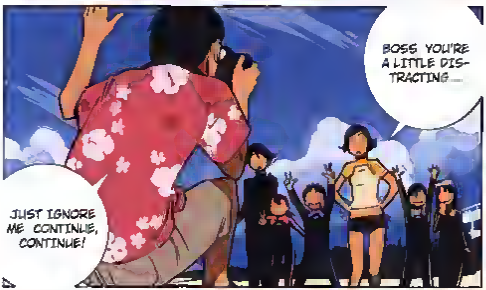
COMPARISON?
IT'D BE BETTER IF A PERSON WAS SWIMMING BESIDE IT
OOH.
THAT'S IT!
I HAVE AN IDEA!
RIGHT?
A PERSON, EH?
I'LL GO TAKE ANOTHER PHOTO!
NO NEED
HUH !?


MORNING, THE BOSS WAS PRETTY CONFIDENT YESTERDAY. I WONDER WHAT HE'S PLANNING?
MORNING, NAMI
YOU THINK HE'S FINISHED ALREADY?
OVER HERE!
I PUT YOU ON THE FRONT PAGE!
WELCOME
TO NAMAKO DIVING SERVICE
NUH!
AMAZING! HOW DID YOU DO IT, BOSS?
WE'VE GOTTEN RESERVATIONS!
件名

IT'S ALRIGHT, ISN'T IT?
WAS THAT WHAT YOU MEANT BY USING A PERSON!?
HMM,--
--MORE LIKE HE'S USING THE CUTE-FACTOR
JUST WHAT I EXPECTED FROM OUR PERVERTED BOSS.
OI.
カーーッ
PRETTY?
WELL UMI IS A PRETTY GIRL SO USING HER AS THE MODEL WORKS. BUT....
WE'RE FINALLY STARTING TO GET NOTICED,--
--SO LET'S GO ALL OUT.
I WANT YOU IN TOO.
WHAT !?

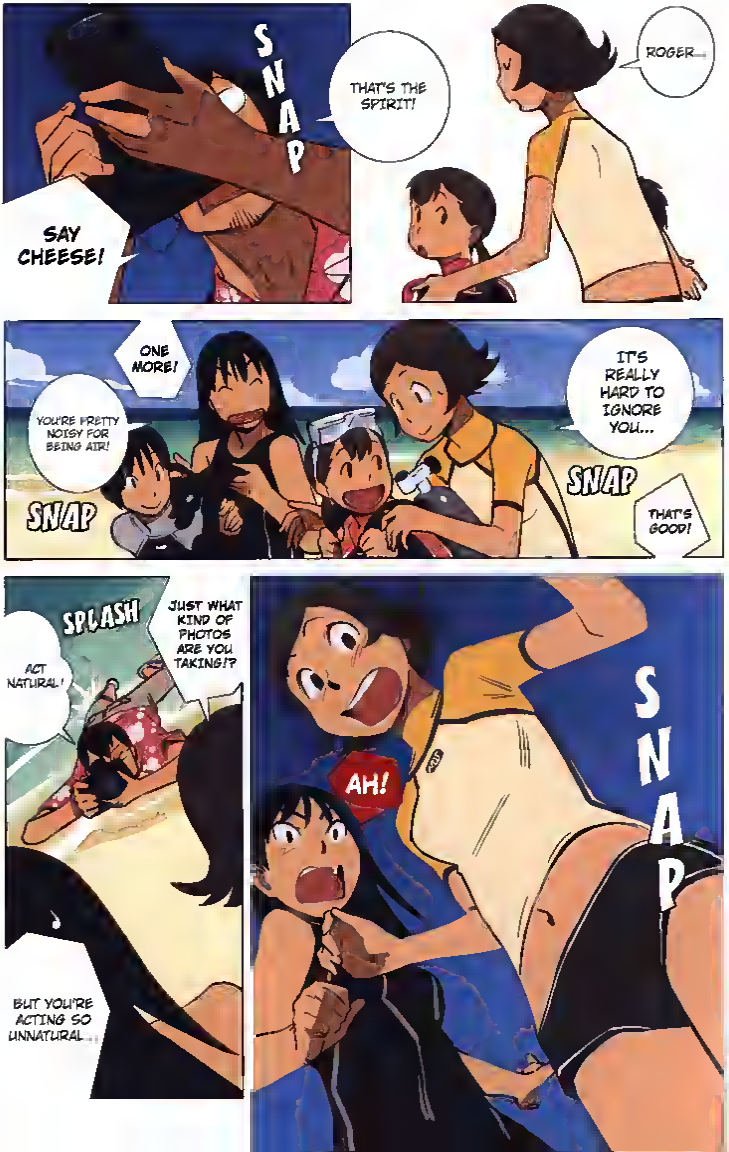

THE JUNIOR DIVING SCHOOL IS STARTING!
OKAY, GATHER 'ROUND!

LET'S START WITH THE POWER INFLATOR FIRST...
SNAP


BOSS YOU'RE A LITTLE DIS-TRACTING...
JUST IGNORE ME CONTINUE, CONTINUE!

ACT AS NORMAL AS POSSIBLE
THINK OF ME AS AIR!

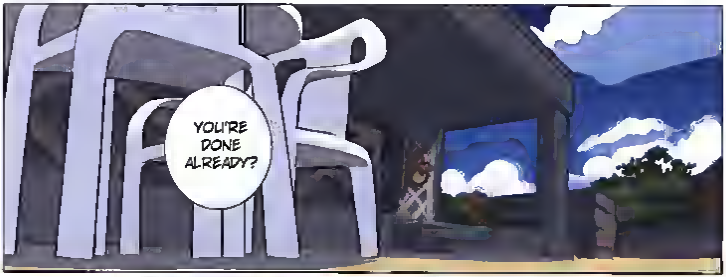
TODAY WE'LL START USING BCD.
SNAP
YOU'LL LEARN HOW TO DESCEND WITH IT.

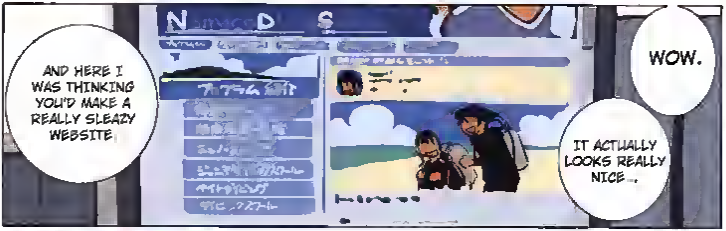

SNAP
SAY CHEESE!
THAT'S THE SPIRIT!
ROGER...
ONE MORE!
YOU'RE PRETTY NOISY FOR BEING AIR!
SNAP
IT'S REALLY HARD TO IGNORE YOU...
SNAP
THAT'S GOOD!
SPLASH
ACT NATURAL!
JUST WHAT KIND OF PHOTOS ARE YOU TAKING!?
BUT YOU'RE ACTING SO UNNATURAL...
AH!
SNAP

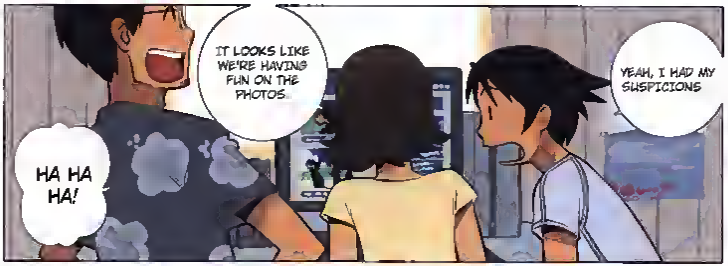
MISS KOHAMAA!
STAND OVER BY THOSE ROCKS...
WHAT HAPPENED TO "IGNORE ME"!?

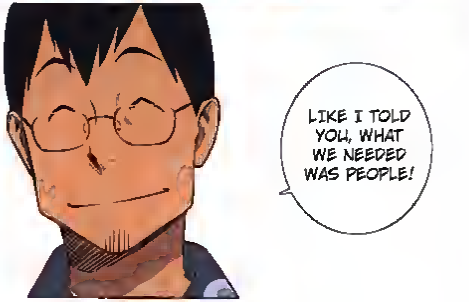
LIKE THIS?
YES, EXCELLENT!
STOP, STOP, STOOOP!!

JUST WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING!?
SO COME OVER HERE!
WOAH!
YOU'RE ON A BREAK RIGHT?
YEAH,
LET'S JUST DESTROY HIS COMPUTER BEFORE IT GOES PUBLIC.
I THINK I SEE WHERE THIS WEBSITE IS GOING...
SPLAAASH


YOU'RE DONE ALREADY?


AND HERE I WAS THINKING YOU'D MAKE A REALLY SLEAZY WEBSITE.
WOW.
IT ACTUALLY LOOKS REALLY NICE...


IT LOOKS LIKE WE'RE HAVING FUN ON THE PHOTOS.
YEAH, I HAD MY SUSPICIONS
HA HA HA!


LIKE I TOLD YOU, WHAT WE NEEDED WAS PEOPLE!

THE PHOTOS MISS KOHAMA TOOK WERE BEAUTIFUL, BUT--
--WITH THOSE PHOTOS ONLY, THE PLACE COMES OFF AS TOO "OUT OF THIS WORLD"
NAMACO'S SIGHTS PARTICULARLY COMES OFF AS UNREALISTIC TO CITY PEOPLE.
IF OUR ISLAND SEEMS LIKE AN UNATTAINABLE PARADISE, WHY WOULD PEOPLE EVEN BOTHER TRYING TO COME HERE?
THAT'S WHY WE NEED PEOPLE
SCENERY WITH PEOPLE PLAYING IN IT FEELS MUCH CLOSER AND MORE REAL

IT CAME TO ME WITH MISS KOHAMA'S PHOTO.
IT REALLY SHOWS OFF THE BEAUTY OF NAMACO ISLAND IN A NATURAL WAY.
BOSS
YOU'RE SO COOL, BOSS!
I'M SORRY FOR CALLING YOU PERVERTED
I CALL IT: "NAMACO DIVING GIRLS".
I'VE ALREADY GOTTEN SWAMPED WITH ORDERS FROM THE ISLAND BOYS!
W-WHAAT!?
I MADE A MAGAZINE WITH THE PHOTOS I DIDN'T USE IN THE WEBSITE!
BY THE WAY,—
—WHAT'S IN THAT BOX THAT GOT HERE TODAY?

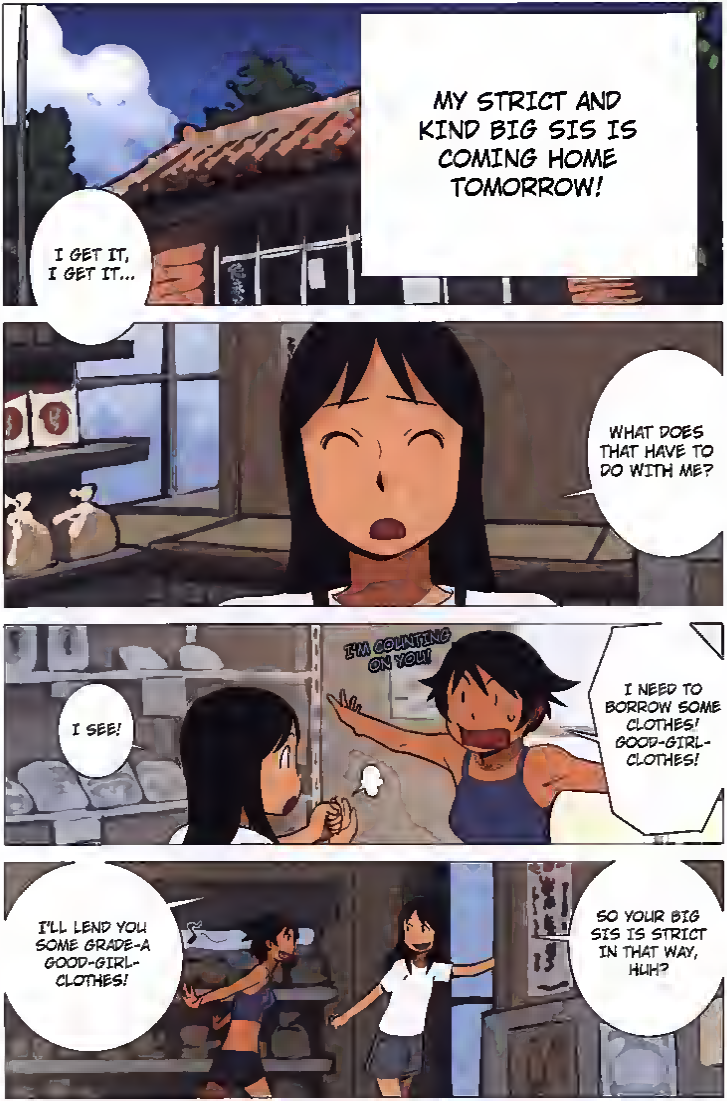
TRANSLATED BY: SALSK
HTTP://RABBITBEVERLY.COM/RABBITREICH/

EDITED BY: CONAN
HTTP://4DAWGZ.BLOGSPOT.COM/

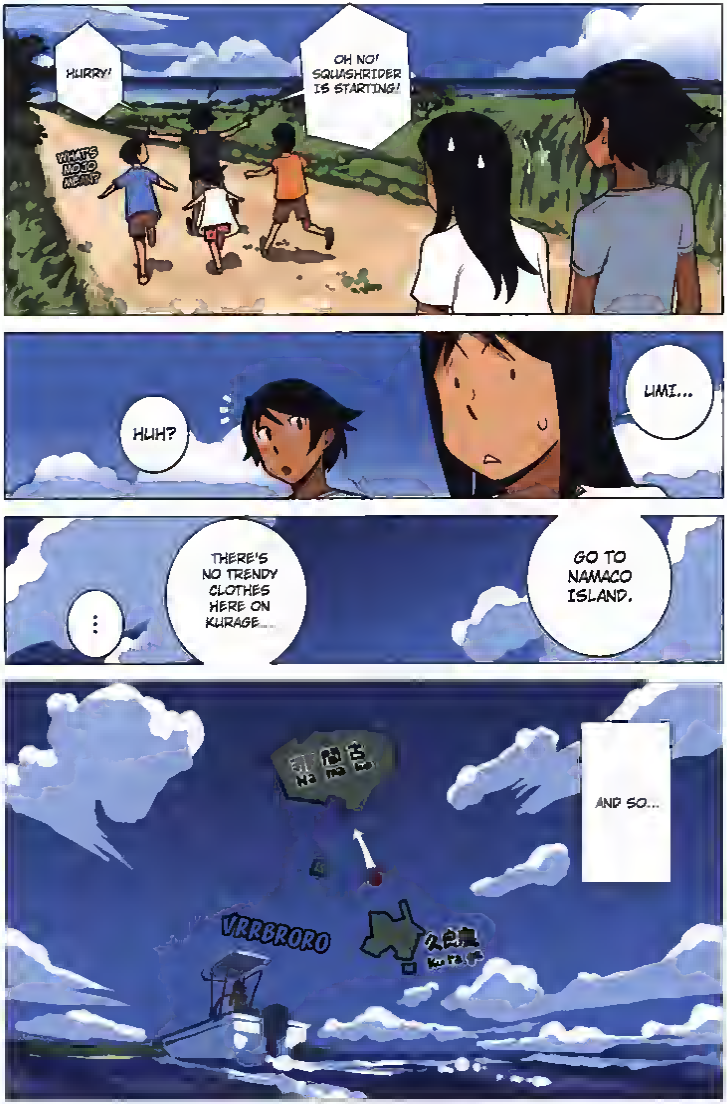
BIG SIS COMES HOME TO KURAGE ISLAND!

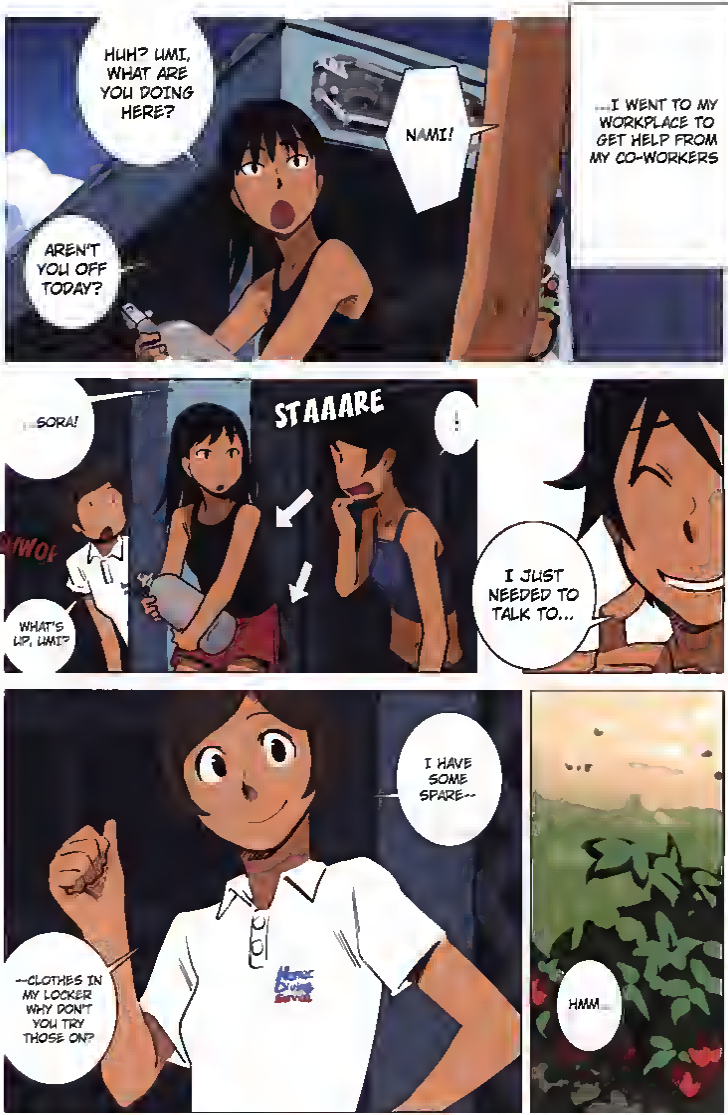
第5話

TAKE IT EASY, MA. I'M GOING TO THE SEA AFTERWARDS, SO IT'S OKAY.
STOP SLOUCHING AROUND IN THOSE CLOTHES!
UMII!
I DON'T MIND, BUT--
--DON'T YOU THINK YOU SHOULD ACT MORE PROPER?
BIG SIS IS COMING HOME TOMORROW, AFTER ALL

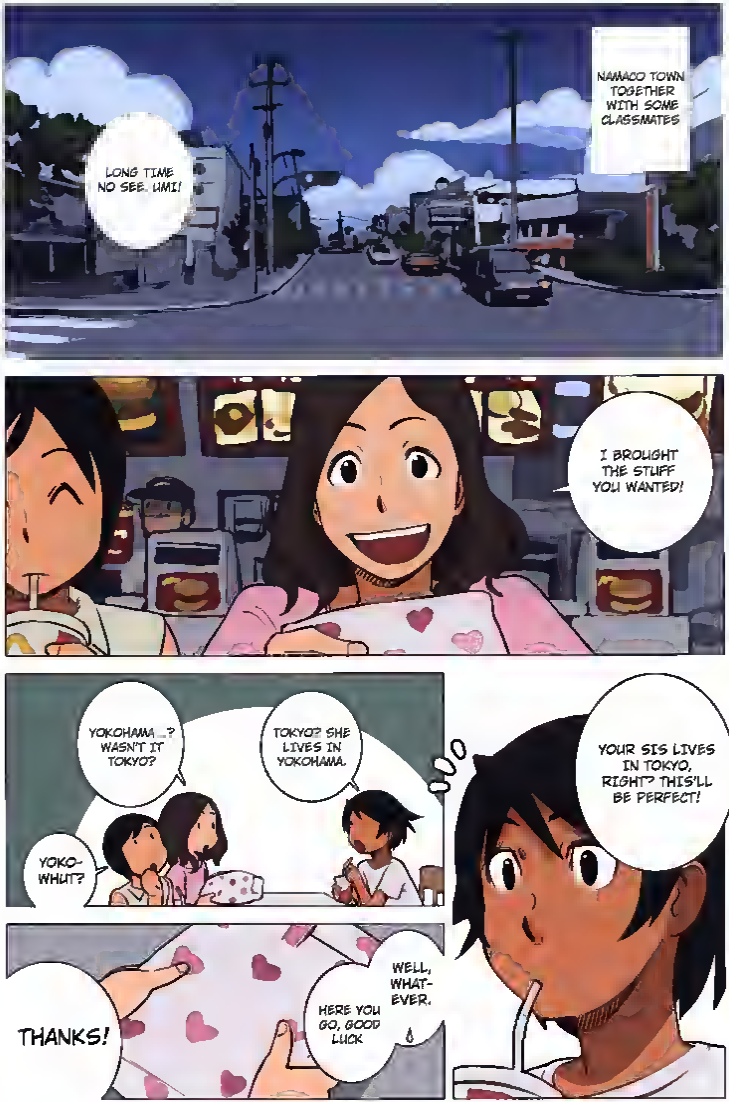

MY STRICT AND KIND BIG SIS IS COMING HOME TOMORROW!
I GET IT, I GET IT...
WHAT DOES THAT HAVE TO DO WITH ME?
I'M COUNTING ON YOU!
I NEED TO BORROW SOME CLOTHES! GOOD-GIRL-CLOTHES!
I SEE!
I'LL LEND YOU SOME GRADE-A GOOD-GIRL-CLOTHES!
SO YOUR BIG SIS IS STRICT IN THAT WAY, HUH?

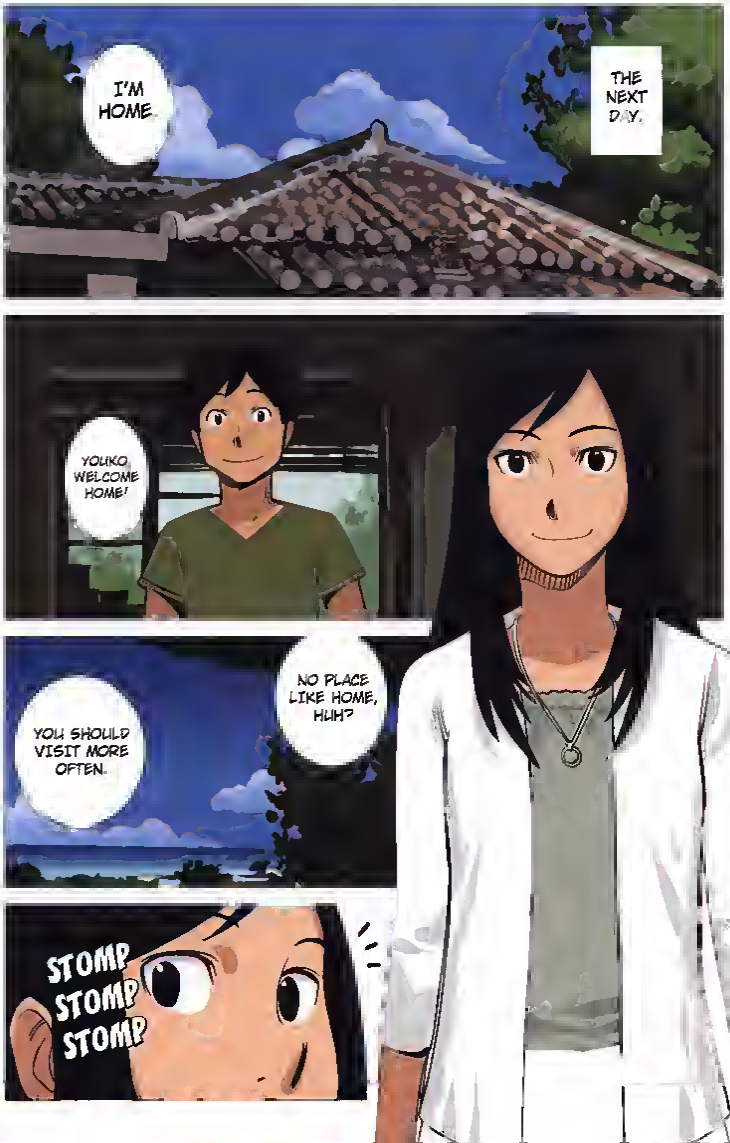
THUMB'S UP!
LOOKIN' GOOD!
LOOKIN' GOOD?
I'M SURE YOUR SIS WILL LIKE IT TOO
WEEE!
OH, YOSUKE!
WHAT DO YOU THINK OF UMI'S MAKEOVER!?
IT'S LIKE THERE'S TWO SHIMAS.
YOU'VE GOT NO MOJO!


HURRY!
OH NO! SQUASHRIDER IS STARTING!
WHAT'S MOSO MEAN?
HUH?
UMI...
THERE'S NO TRENDY CLOTHES HERE ON KURAGE...
:
GO TO NAMACO ISLAND.
AND SO...
VRRBRORO


HUH? UMI, WHAT ARE YOU DOING HERE?
NAMI!
AREN'T YOU OFF TODAY?
...I WENT TO MY WORKPLACE TO GET HELP FROM MY CO-WORKERS
...SORA!
STAAARE
!
WHAT'S UP, UMI?
I JUST NEEDED TO TALK TO...
I HAVE SOME SPARE--
--CLOTHES IN MY LOCKER WHY DON'T YOU TRY THOSE ON?
HMM...

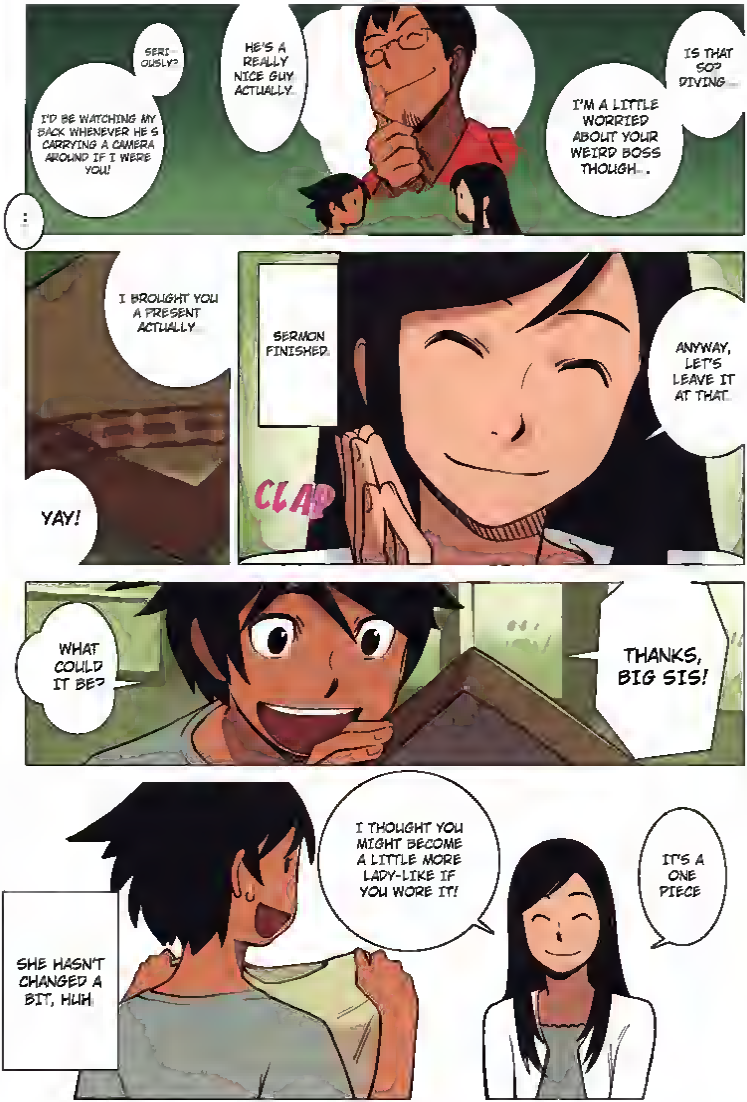
HOW TO SAY THIS...
OOH...
THIS IS...
HOW DO I LOOK?
THE CLOTHES ARE WAY TOO FEMININE FOR YOU!
WHAAT
NORMALLY THOSE CLOTHES WOULD MAKE SOMEONE GIRLIER, BUT IN YOUR CASE IT CONTRASTS WITH YOUR TOMBOY-ISHNESS WHICH ACTUALLY MAKES YOU LOOK LESS LIKE A GIRL
I THINK IT'D BE BETTER IF YOU BORROWED CLOTHES FROM SOMEONE YOUR AGE
WHY DON'T YOU MEET UP WITH SOME FRIENDS IN TOWN?


NAMAOO TOWN TOGETHER WITH SOME CLASSMATES
LONG TIME NO SEE, UMI!
I BROUGHT THE STUFF YOU WANTED!
YOKOHAMA...? WASN'T IT TOKYO?
TOKYO? SHE LIVES IN YOKOHAMA.
YOKO- WHUT?
YOUR SIS LIVES IN TOKYO, RIGHT? THIS'LL BE PERFECT!
THANKS!
HERE YOU GO, GOOD LUCK
WELL, WHAT-EVER.


I'M HOME.
THE NEXT DAY.
YOUKO, WELCOME HOME!
YOU SHOULD VISIT MORE OFTEN.
NO PLACE LIKE HOME, HUH?
STOMP STOMP STOMP

WHAZZAP, BIG SIS!?
ちょえ～す
HOWDY!
PLOP
WHAT A CUTE OUTFIT.
HOW IS UNCLE AND AUNTIE?
SWISH
SWISH
I'LL TALK TO YOU LATER, SO DON'T THINK ABOUT ESCAPING

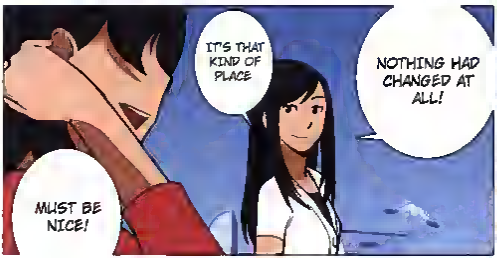
SHE GOT PRETTY MAD.
DON'T YOU WANT TO ACHIEVE ANYTHING IN YOUR LIFE?
I JUST DON'T WANT YOU LEADING AN AIMLESS LIFE LIKE A JELLYFISH.
IT'S NOT ABOUT THE CLOTHES,
LIKE THE OTHERS AT THE DIVING SERVICE!
UHM, MY GOAL IN LIFE IS TO BECOME REALLY GOOD AT DIVING!
OR, AT LEAST GET A BOY-FRIEND OR SOMETHING
UHHM


SERIOUSLY?
I'D BE WATCHING MY BACK WHENEVER HE'S CARRYING A CAMERA AROUND IF I WERE YOU!
HE'S A REALLY NICE GUY ACTUALLY...
I'M A LITTLE WORRIED ABOUT YOUR WEIRD BOSS THOUGH...
IS THAT SO? DIVING...
:
I BROUGHT YOU A PRESENT ACTUALLY...
YAY!
SERMON FINISHED.
CLAP
ANYWAY, LET'S LEAVE IT AT THAT...
WHAT COULD IT BE?
THANKS, BIG SIS!
SHE HASN'T CHANGED A BIT, HUH.
I THOUGHT YOU MIGHT BECOME A LITTLE MORE LADY-LIKE IF YOU WORE IT!
IT'S A ONE PIECE

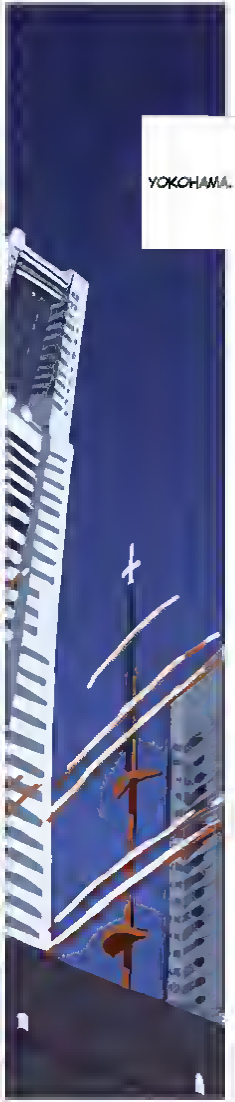
NICE WEATHER!
SPLAASH
DID YOUR BIG SIS LEAVE?
YEAH.
YEAH...
...
YOU CAN'T SWIM WITH THAT ON THOUGH
HE HE HE...
RUSTLE
RUSTLE

OH.
LET'S SWIM!

SO YOUKO, HOW WAS YOUR BRIEF HOMECOMING?


NOTHING HAD CHANGED AT ALL!
IT'S THAT KIND OF PLACE
MUST BE NICE!

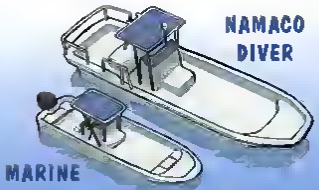
I WANNA GO BACK ONE DAY.
TO YOUR HOMETOWN.


YOKOHAMA.

EVERYWHERE YOU WENT, YOU WERE MET WITH AN ENDLESS, BEAUTIFUL SEA
THE VIEW UNDER-WATER WAS INCREDIBLE TOO.
SEEMS LIKE SOMEONE ENJOYED HER STAY.
OF COURSE.
OH, BY THE WAY,--
--I MET A REALLY FUNNY DIVING INSTRUCTOR THERE.
--BUT SHE WAS LIKE A FISH UNDER-WATER!
I LOST MY CAMERA BETWEEN SOME BOULDERS ONCE, BUT SHE GOT IT OUT IN AN INSTANT!
LESS A DIVER, MORE LIKE NAMACO'S LITTLE MERMAID!
SHE DIDN'T USE ANY DIVING GEAR,--

YUKIE,--
GGGG
NO...
MERMAID HUH?
WHAT'S SO FUNNY?
GIGGLE
GIGGLE

--LET'S GO DIVING TOGETHER NEXT TIME.



RITOUNOUMI

りとうのうみ

雑魂古ダイビングガールズ

Namaco Diving Girls

This is a photo collection that taken "now" of the g

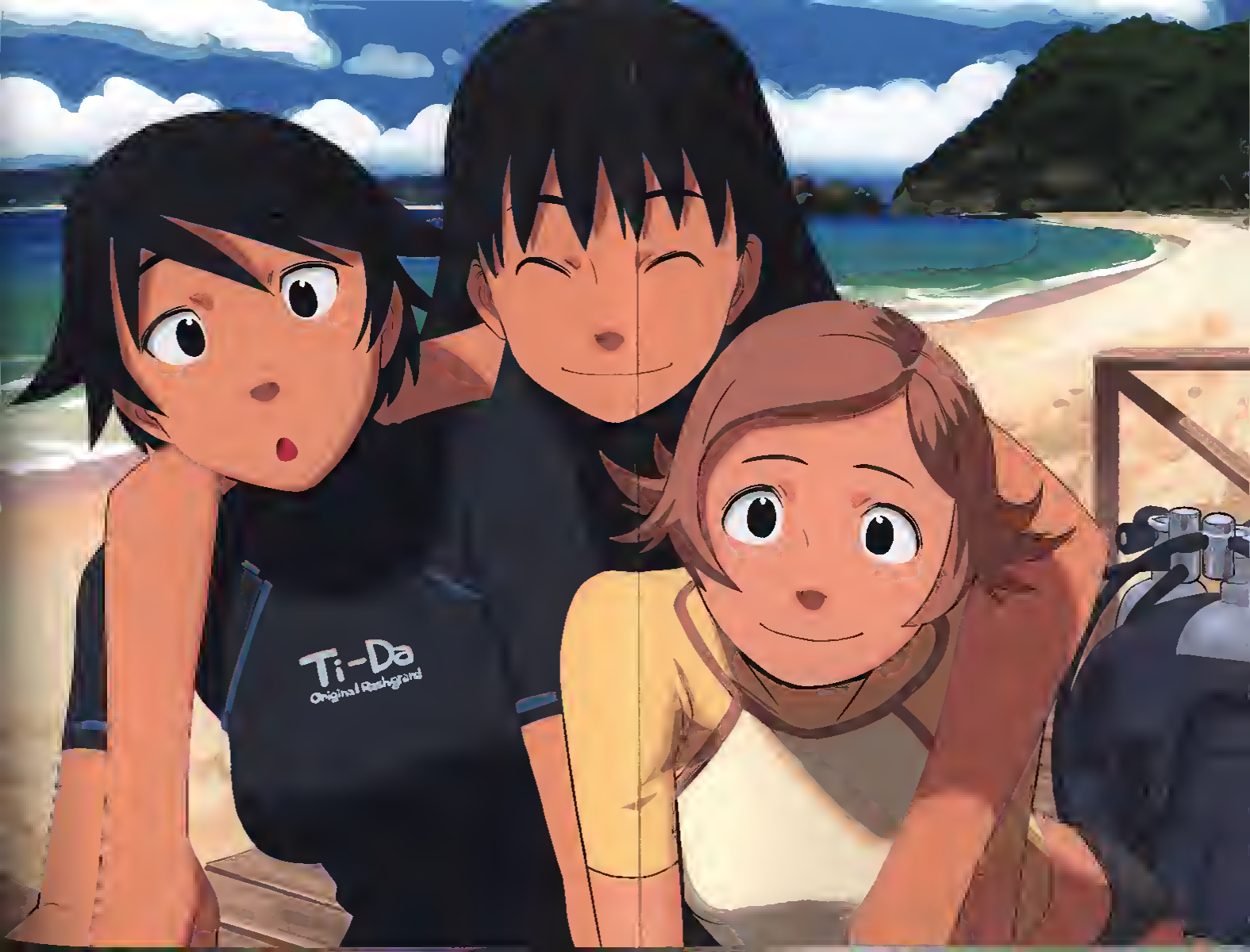
Namaco [illegible] Servi

ALL BETS ARE OFF WITH THESE TANNED GIRLS'

EXCLUSIVE PHOTOS ONLY 100% PURE

ENDLESS SUMMER PHOTO COLLECTION

PUBLISHED BY NAMACO DIVING SERVICE

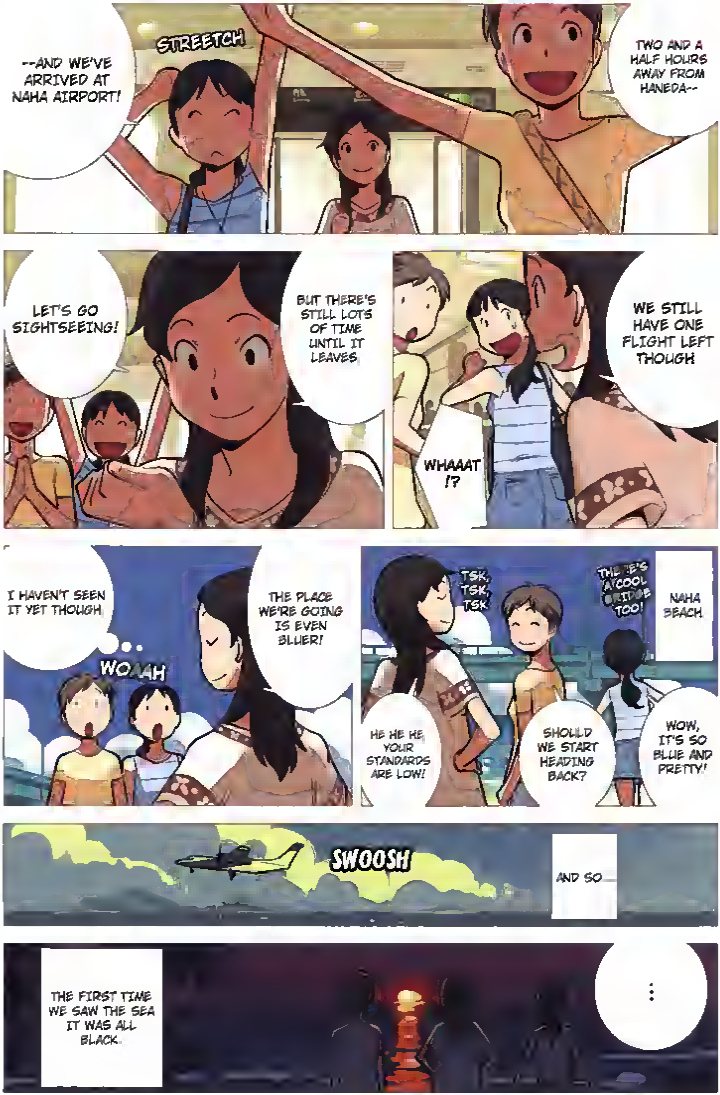

Ti-Da
Original Rashguard

TRANSIENT BEAUTY, CAPTURED FOREVER...

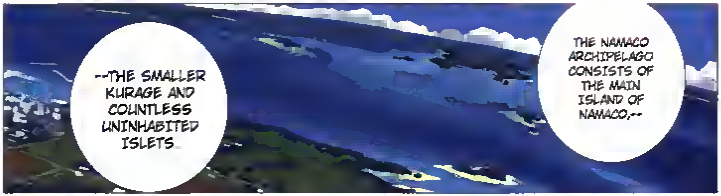
YUKIE'S NAMACO TRAVEL JOURNAL.

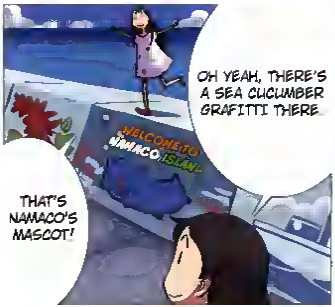
YANBARU
KUINA
りとうのうみ

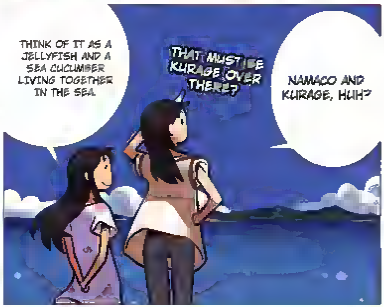
FARAWAY ISLAND


--AND WE'VE ARRIVED AT NAHA AIRPORT!
STREETCH
TWO AND A HALF HOURS AWAY FROM HANEDA--
LET'S GO SIGHTSEEING!
BUT THERE'S STILL LOTS OF TIME UNTIL IT LEAVES.
WHAAAT !?
WE STILL HAVE ONE FLIGHT LEFT THOUGH
I HAVEN'T SEEN IT YET THOUGH.
WOAAH
THE PLACE WE'RE GOING IS EVEN BLUER!
TSK, TSK, TSK
NAHA BEACH
HE HE HE, YOUR STANDARDS ARE LOW!
SHOULD WE START HEADING BACK?
WOW, IT'S SO BLUE AND PRETTY!
SWOOSH
AND SO...
THE FIRST TIME WE SAW THE SEA IT WAS ALL BLACK.
...

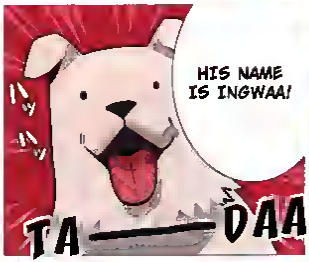
BIG NAMACO AND SMALL KURAGE

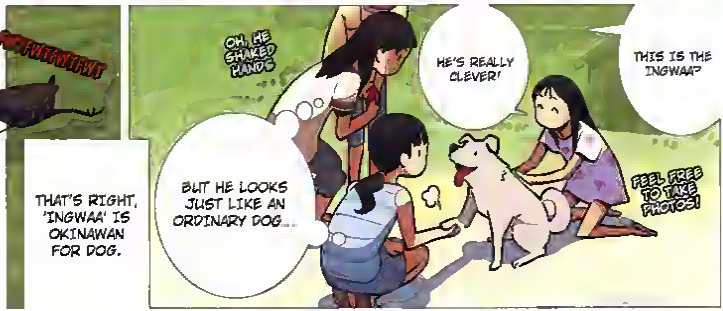


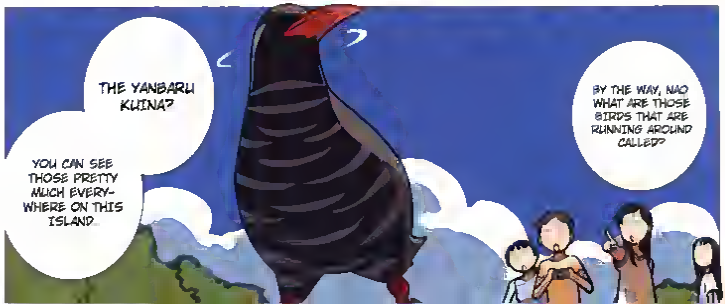



THINK OF IT AS A JELLYFISH AND A SEA CUCUMBER LIVING TOGETHER IN THE SEA
THAT MUST BE KURAGE OVER THERE?
NAMACO AND KURAGE, HUH?

THE RARE INGWAA




PATHWITWITWIT
THAT'S RIGHT, 'INGWAA' IS OKINAWAN FOR DOG.
OH, HE SHAKED HANDS
BUT HE LOOKS JUST LIKE AN ORDINARY DOG...
HE'S REALLY CLEVER!
THIS IS THE INGWAA?
FEEL FREE TO TAKE PHOTOS!

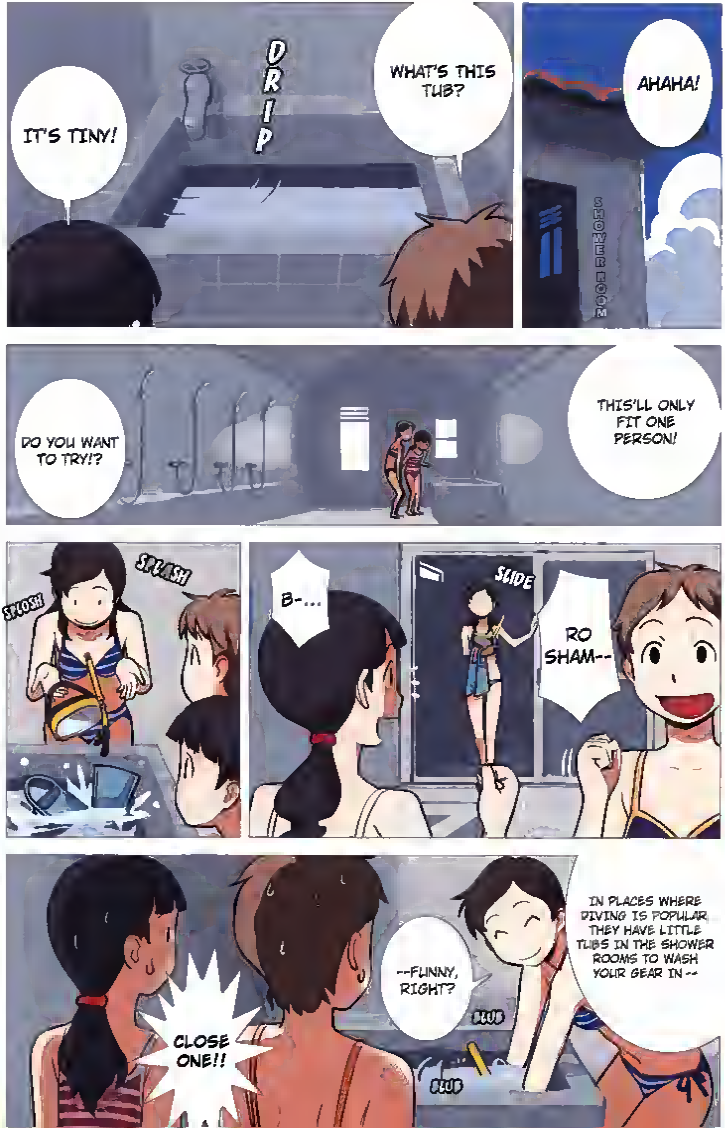

THE YANBARU KUINA?
YOU CAN SEE THOSE PRETTY MUCH EVERY-WHERE ON THIS ISLAND.
BY THE WAY, NAO WHAT ARE THOSE BIRDS THAT ARE RUNNING AROUND CALLED?

TO THE ISOLATED ISLAND

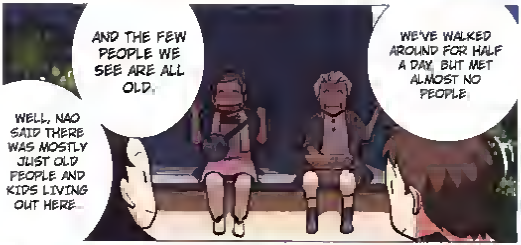
WE STILL HAVEN'T BEEN IN THE OCEAN YET, SO WE THOUGHT ABOUT DIVING TODAY
YEAH.
SCUBA DIVING?
WOAAH
MOST OF THE CUSTOMERS THERE ARE NATIVES. WE DON'T GET MANY TOURISTS YOU SEE,--
--BUT THEY'RE ALL SKILLED DIVERS THERE
AH, GOOD. YOU HAVE IT ON THE ISLAND
YOU SHOULD GO TO THE DIVING SERVICE, THEN
BUT THAT'S NOT SCUBA DIVING...
THEY CAN GET AROUND ANYWHERE UNDERWATER WITHOUT DIVING GEAR!
AND THAT'S HOW WE MET UMI AND THE OTHERS
HOW ABOUT GUIDING US?
TAKE CARE NOW!
NAMACO DIVING SERVICE, HUH?
THAT'S THE PLACE!

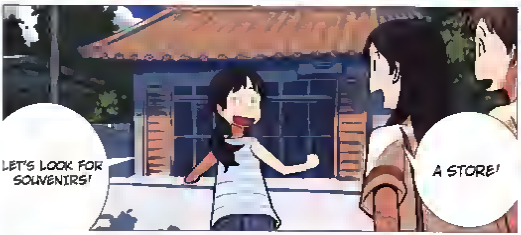
YUKIE'S KURAGE
TRAVEL JOURNAL
SINGLE PERSON BATHTUB/
NEARBY SIGHTSEEING/
TO THE YACHIMAYA/
COMMEMORATIVE PHOTO
久良座

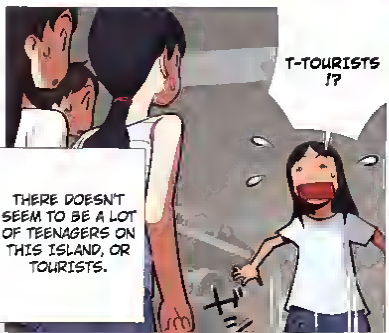
SINGLE PERSON BATHTUB

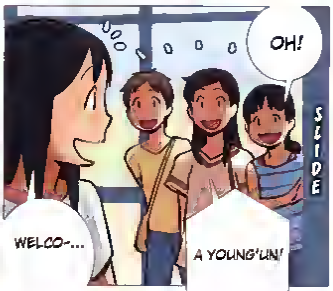


KURAGE SIGHTSEEING

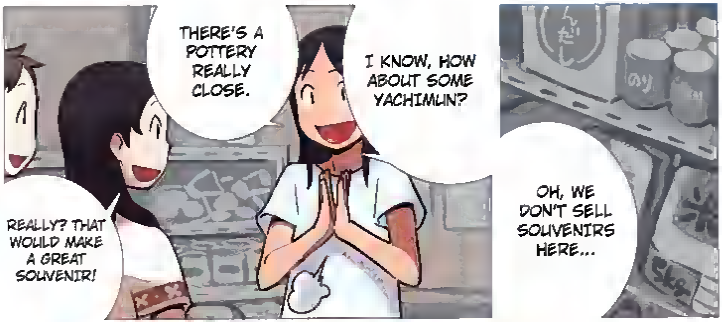

AND THE FEW PEOPLE WE SEE ARE ALL OLD.
WE'VE WALKED AROUND FOR HALF A DAY, BUT MET ALMOST NO PEOPLE.
WELL, NAO SAID THERE WAS MOSTLY JUST OLD PEOPLE AND KIDS LIVING OUT HERE...

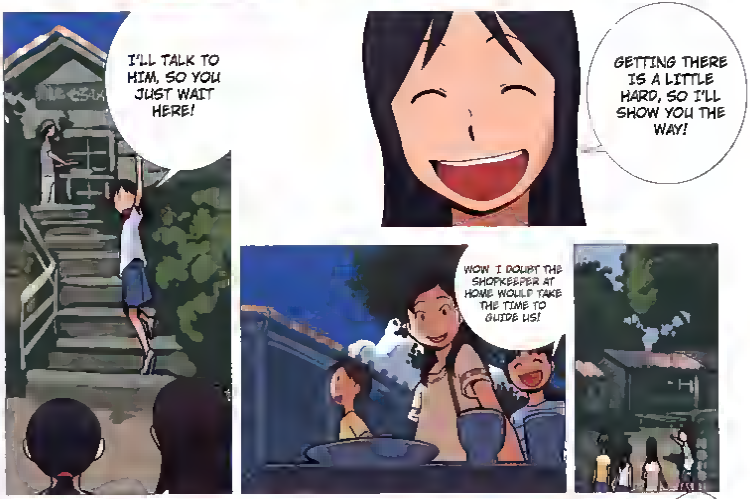


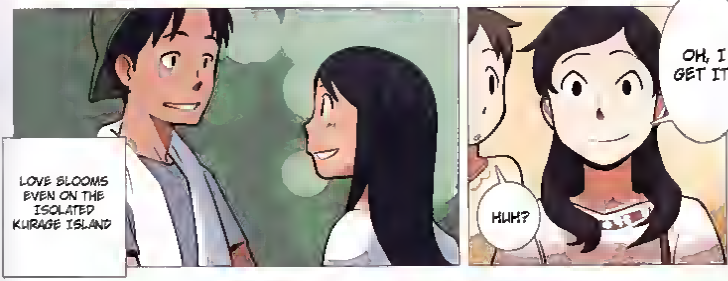




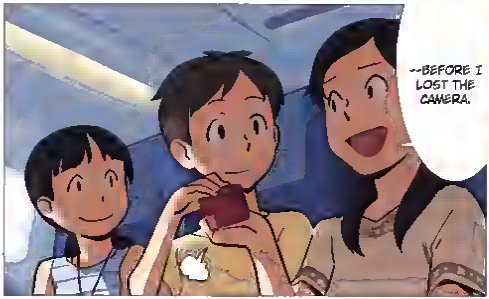
TO THE YACHIMUNYA

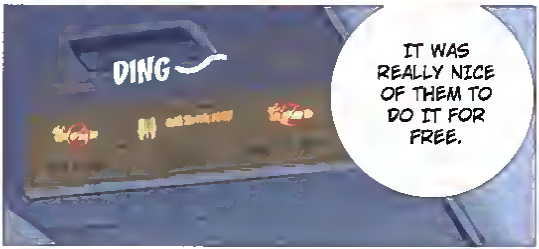

THERE'S A POTTERY REALLY CLOSE.
I KNOW, HOW ABOUT SOME YACHIMUN?
REALLY? THAT WOULD MAKE A GREAT SOUVENIR!
OH, WE DON'T SELL SOUVENIRS HERE...

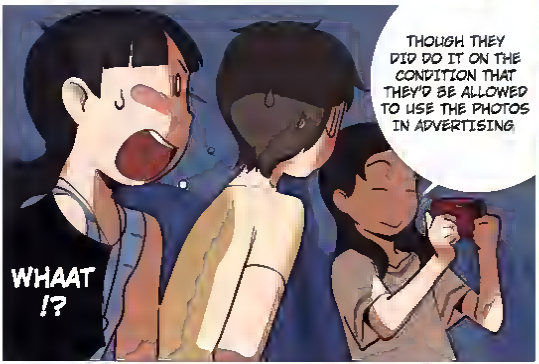

I'LL TALK TO HIM, SO YOU JUST WAIT HERE!
GETTING THERE IS A LITTLE HARD, SO I'LL SHOW YOU THE WAY!
WOW I DOUBT THE SHOPKEEPER AT HOME WOULD TAKE THE TIME TO GUIDE US!

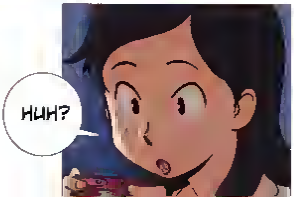


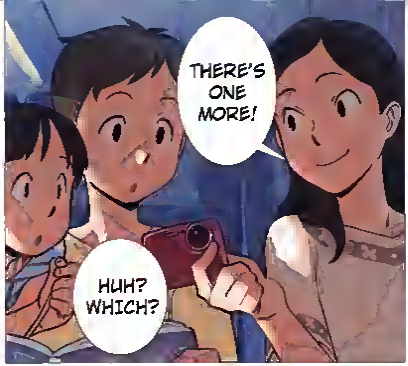
COMMEMORATIVE PHOTO

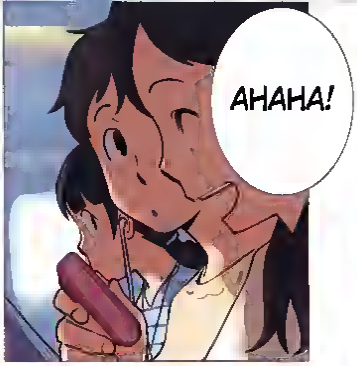


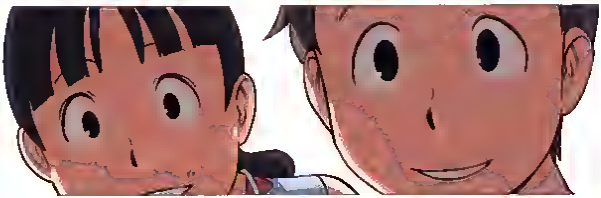







THERE'S ONE MORE!
HUH? WHICH?


AHAHA!



UMI!!
COME BACK SOME DAY!

WE'LL BE BACK SOME DAY!
END

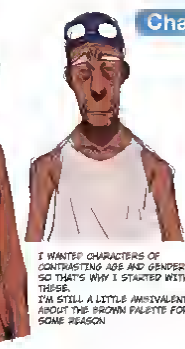
THE IDEA BEHIND 'RITOU NO UMI', BORN THROUGH THE PHOTOS AND IMAGINATION OF TAKAMICHI.
RITOUNOUMI
りとうのうみ
BEHIND THE SCENES
BEHIND THE CHARACTERS - BEHIND THE ROUGHS - BEHIND THE ILLUSTRATIONS

BEHIND THE SCENES

RITOUNOUMI CREATION NOTE

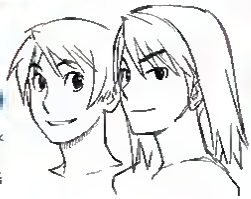
Chapter.1

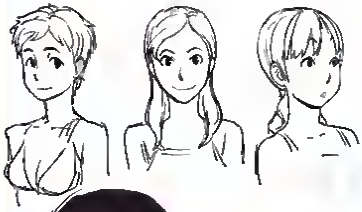
I WANTED CHARACTERS OF CONTRASTING AGE AND GENDER SO THAT'S WHY I STARTED WITH THESE.
I'M STILL A LITTLE AMBIVALENT ABOUT THE BROWN PALETTE FOR SOME REASON



Chapter.3

I WAS AIMING FOR A "DEPENDABLE ELDER" LOOK WHEN I DESIGNED NAMI. SHE ENDED UP LOOKING MANLIER THAN UMI. SORA WAS DESIGNED AS NAMI'S COUNTERPART



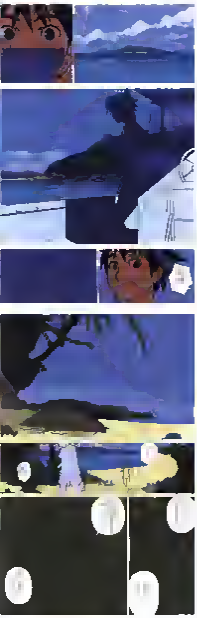


RITOUNOUMI CREATION NOTE

BEHIND THE CHARACTERS

Chapter.5

YUUKO'S PERSONALITY IS IN MANY WAYS THE REVERSE OF UMI'S. I TRIED TO REFLECT THAT IN HER DESIGN. SHE LOOKS PRETTY SERIOUS



RITOUNOUMI CREATION NOTE

BEHIND THE ROUGHS

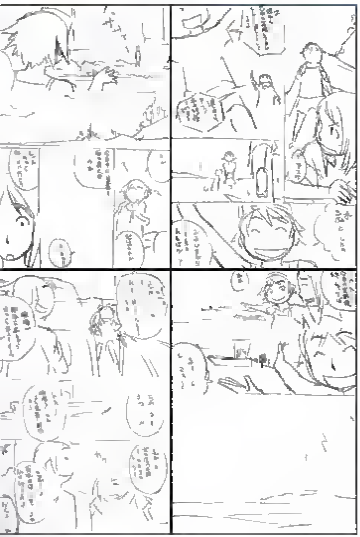
THE EVOLUTION FROM AN IDEA TO A FINISHED STORY AND THE LONG WAY FROM ROUGH SKETCHES TO FINISHED PRODUCT EXPLAINED!

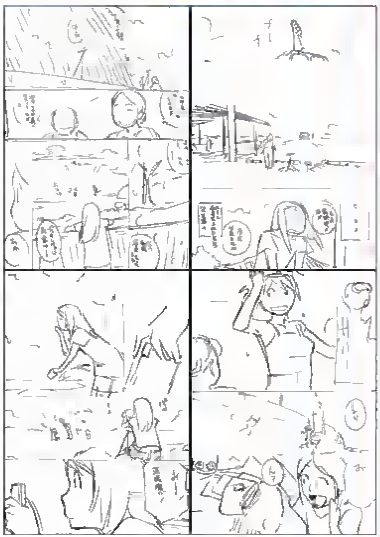
◀ CHAPTER 1 P1/P4

HERE'S AN EXAMPLE OF HALF-DONE PAGES. PART OF MY MOTIVATION FOR DOING THIS BOOK WAS TO DRAW ISLAND LANDSCAPES. BUT OF COURSE I CAN'T MOVE THE STORY FORWARD WITH LANDSCAPES ONLY. ALSO THE HANDWRITING IS SLOPPY ON PURPOSE.

TO AVOID UNNECESSARY WORK, I SKETCH AS SIMPLE AS POSSIBLE.
EVEN THOUGH IT'S A SIMPLE 16-PAGE STORY, THE FACT THAT IT'S FULL-COLOUR CAN BE ROUGH AT TIMES. BUT THERE'S NOTHING ELSE TO DO BUT TO GRIT YOUR TEETH UNTIL THE DRAWINGS ARE DONE. ALSO, THE PROTAGONISTS NAME, UMI, AND THE WORD FOR 'SEA' IN JAPANESE ARE THE SAME, WHICH LED TO SOME UNEXPECTEDLY COMPLICATED SITUATIONS. IT WAS TOO LATE TO CHANGE IT WHEN I NOTICED IT, THOUGH!

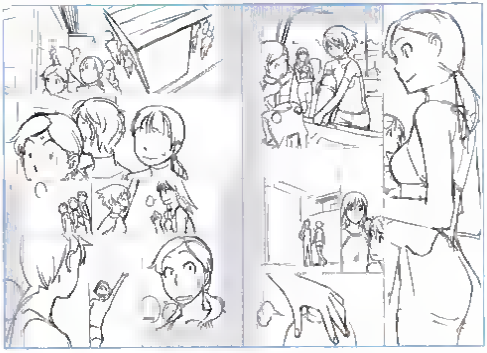
▼ CHAPTER 2 P4-P11





P2-3 CHAPTER 3

AFTER FINISHING THE DRAWINGS, IT'S FINALLY POSSIBLE TO FIGURE OUT A WORK SCHEDULE. MOST OF THE CHARACTERS ARE ALSO FLESHED OUT THOUGH SOME CHARACTERS WOULD BE CHANGED AT A LATER POINT. FOR EXAMPLE, YUKIE DIDN'T HAVE ANY CONNECTION TO THE ISLAND AT THIS POINT OUTSIDE OF BEING A REGULAR TOURIST



YUKIE'S NAMAKO TRAVEL JOURNAL P3

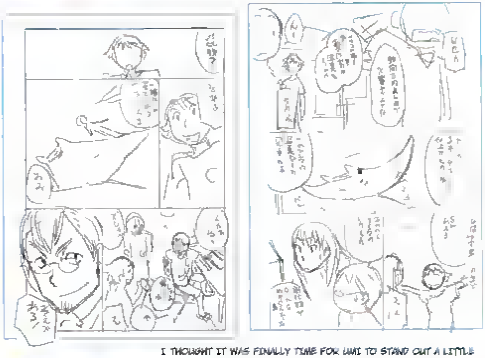
I WANTED TO DRAW A RE-CAP OF "RITOU NO UMI" FROM A TOURIST'S POINT OF VIEW. THERE AREN'T MANY PAGES, BUT I'VE ALWAYS WANTED TO CHALLENGE MYSELF BY DOING A SHORT STORY IN ONE PAGE. SINCE THESE WERE TOLD IN A FIRST-PERSON PERSPECTIVE, THEY WERE EASIER TO WRITE.

YUKIE'S KURAGE TRAVEL JOURNAL P4

I WANTED TO HAVE UMI APPEAR AT THE END OF THE BONUS COMIC, BUT I COULDN'T INCLUDE THE OTHERS FROM NAMAKO DIVING. THE LAST PHOTO IS A MISCHIEVOUS PRANK DONE BY UMI RIGHT AFTER SHE PICKED UP YUKIE'S CAMERA.

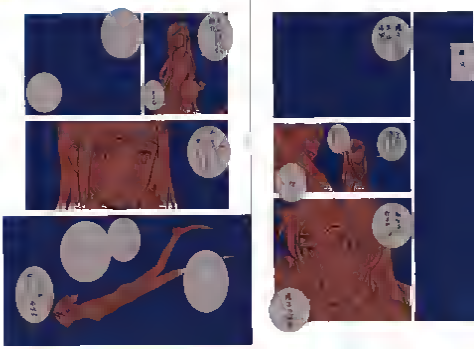
P6-7 CHAPTER 4

I TRIED TO VARY THE CONTENTS OF EACH PANEL TO NOT MAKE THIS MANGA TOO BORING. BOTH PANELS WITHOUT BACKGROUND AND PANELS WITHOUT SUBJECTS APPEAR HERE.
I ALSO ADDED A SMALL CLIFFHANGER AT THE END OF THE PAGE SINCE IT'S PUBLISHED IN A MAGAZINE AND STUFF



P14-P15 CHAPTER 5

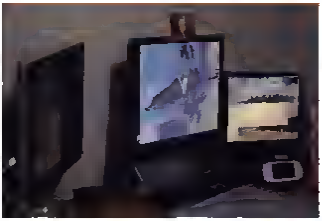
I THOUGHT IT WAS FINALLY TIME FOR UMI TO STAND OUT A LITTLE MORE. SO I DREW A CHAPTER WHERE SHE MOVES INDEPENDENTLY. I THOUGHT WOULD BE NICE TO HAVE A SCENE AS A CONTRAST TO THE ISLAND. SO I ADDED A SCENE IN YOKOHAMA AT THE END

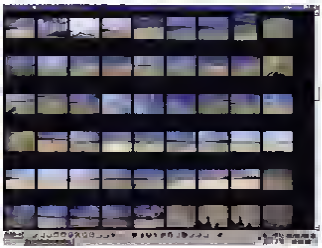


RITOUNOUMI CREATION NOTE

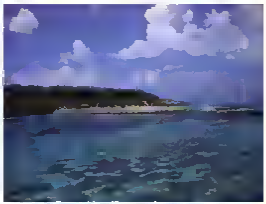
BEHIND THE ILLUSTRATIONS

THE PROCESS BEHIND THE COVER OF THIS BOOK AND THE PIN-UP ILLUSTRATIONS

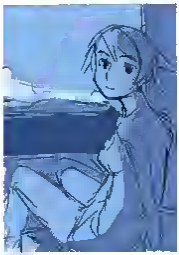


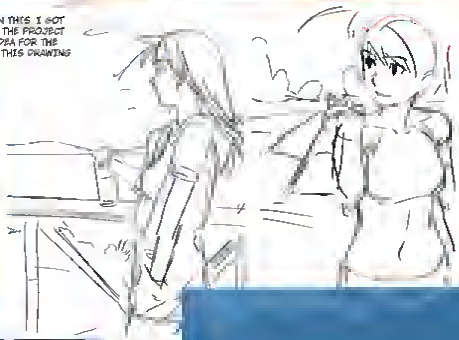


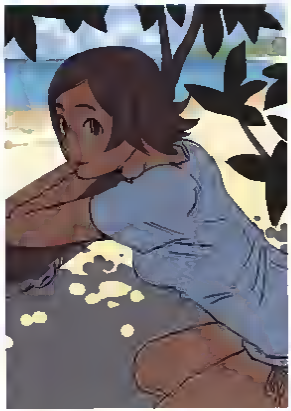
AT THE TIME I WAS DRAWING THE COVER, I WAS TORN BETWEEN SHOWING OFF THE VISTAS OF RITOU NO UMI OR THE CHARACTERS. I COULDN'T CREATE A GOOD COMPOSITION WITH CHARACTERS IN THE FOCUS SO I EVENTUALLY FELL BACK ON THE LATTER OPTION. I INITIALLY WANTED THE PIN-UPS TO BE REALLY SEXY AND I ALSO CAME UP WITH THE IDEA THAT THEY'D BE PUBLISHED BY THE BOSS IN THE COMIC. HOWEVER I FOUND IT HARD TO MAKE THE PICTURES SEXY WITHOUT CHEAPENING THE CHARACTERS, SO IN THE END I DIDN'T GO VERY FAR. DESPITE THAT, I'M PLEASED WITH HOW THE COMPOSITION IN THE PICTURES TURNED OUT.



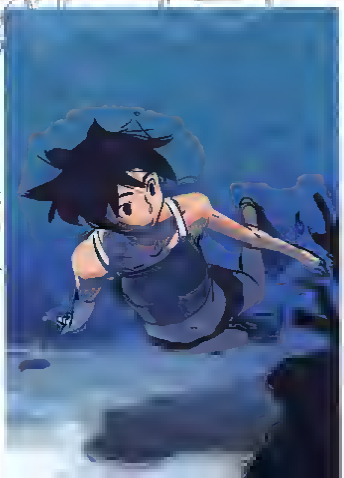
MAO IS ALSO SOMEHOW APPEARING IN THIS. I GOT THE IDEA FOR HER PICTURE EARLY IN THE PROJECT AFTER DOING ONE I'D SOON GET AN IDEA FOR THE NEXT ONE AN' MOVE ON, BECAUSE OF THIS DRAWING THEM WENT FAIRLY FAST







WHENEVER I DRAW UNDERWATER SCENES I TEND TO MAKE THE WATER AS TRANSPARENT AS POSSIBLE SO I CAN UTILIZE THE MOST OF THE PICTURE AREA.



CHARACTER SHEET

久 良 慶 島 Kurage

AN ATTEMPT TO ORGANIZE THE MAIN CHARACTERS OF RITOU NO UMI ACCORDING TO THEIR PLACE OF RESIDENCE

※
BRACKETED NUMBERS ARE AGE

NAMACO DIVING SERVICE
NDS

うみ

小波間 海
Umi Kohama [18]

SEEMINGLY WILD GIRL WHO ON THE CONTRARY LIVES A RELAXED LIFESTYLE NOT UNLIKE A JELLYFISH.
SHE'S BEEN FREEDIVING A LOT SINCE SHE WAS A CHILD TO THE POINT THAT IT'S PREVENTING HER FROM LEARNING TO DIVE WITH SCUBA GEAR.

志麻

安和杜 志麻
Shima Awamori [18]

THE DAUGHTER OF TAMIE GROCERIES UMI'S BEST FRIEND SHE'S GRADUATED FROM HIGH SCHOOL, BUT CONTINUES TO WORK IN THE SHOP

ヨースケ

ヨースケ [12]
Yosuke

A SHY BOY WHO OFTEN PLAYS WITH UMI
IT SEEMS LIKE HE'S ABLE TO TALK WITH UMI ABOUT MOST THINGS
HAS A CRUSH ON NAO FROM NAMACO

ヨースケ兄

ヨースケにいにい
Yosuke a Brother [20]

A POTTER WITH REALLY SMOOTH HAIR.

横 浜 Yokohama

洋子

小波間 洋子
Youko Kohama [23]

SOMETIMES STRICT, SOMETIMES KIND
SHE LEFT THE ISLAND AND IS NOW AN OFFICE WORKER
SHE'S WORRIED ABOUT UMI'S CAREFREE WAY OF LIFE.

ユキエ

ミサト

チハル

ユキエ Yukie [24]
ミサト Misato [23]
チハル Chiharu [23]

TOURISTS FROM YOKOHAMA.
THEY LOVE NATURE AND THE OCEAN
YUKIE IS YOUKO'S CO-WORKER

Yukie's Friends

Namaco 那間古島

店長

店長
Manager [30]

A CHEERFUL GUY WHO OFTEN MIXES BUSINESS WITH PLEASURE
HE SEEMS SKETCHY BUT HE'S ALSO ACTUALLY A MARRIED MAN.

ナミ

ナミ
Nami [21]

A.K.A. BLACK SIS A STRONG-WILLED GIRL, NOT AS STERN AS SHE SEEMS SHE GOES IT AS HER MISSION TO RAISE UNE INTO A SKILLED DIVER.

NAMACO DIVING SERVICE
NDS

ソラ

ソラ
Sora [23]

A.K.A. BROWN SIS A GENTLE GIRL WHO PATIENTLY OVERLOOKS UNE'S GROWTH AS A DIVER

マタヨシ

又善
Matayoshi [?]

AN OLD MAN EMPLOYED AT NAMACO FISHERY
HE'S STERN AS VERY MYSTERIOUS AMONG THE CHILDREN OF THE ISLAND
HE APPEARS TO BE CENTURIES OLD

カズヤ

カズヤ
Kazuya [12]

YOSUKE THINKS OF HIM AS A BULLY, BUT HE'S IN FACT VERY GENEROUS AND BRILLIANT

古城さん

古城 菜央
Nao Koshiro [12]

THE DAUGHTER OF KOSHIRO INN
SHE LIKES TAKING CARE OF THE GUESTS OF THE INN, AND SOMETIMES GIVES THEM GUIDED TOURS
SHE SEEMS A LITTLE ALOOF AT FIRST BUT IS ACTUALLY QUITE SOCIABLE

その他 Other

ヤンバルクイナ

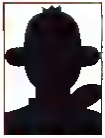
ヤンバルクイナ
Gallirallus okinawae

A.K.A. THE OKINAWAN RAIL, KNOWN AS THE YANBARU KUINA AMONG THE LOCALS.
IT CAN BE SEEN RUNNING AROUND MOST PLACES ON NAMACO EVEN THOUGH IT IS CLASSIFIED AS AN ENDANGERED SPECIES

いんぐわー

いんぐわー
Dog

A DOG WHOSE ORIGIN IS A MYSTERY
IT'S THE ONLY ONE LIVING ON NAMACO ISLAND
IT'S TREATED AS A RARE ANIMAL BY THE ISLANDERS



ナーベーライダー

ナーベーライダー
Squashrider

LOCAL HERO. HIS NAME IS A PORTMANTEAU OF BITTER SQUASH AND BIKE RIDER
HE IS VERY POPULAR AMONG THE CHILDREN OF THE ISLAND

NOS
MR TAKAMICHI,
CONGRATULATIONS ON
RELEASING YOUR BOOK
WHEN I LOOK AT YOUR
BEAUTIFUL, BLUE WORLD,
I FEEL LIKE DRINKING A
BEER WHILE TAKING IT
EASY ON A SANDY BEACH
2010 11 村田達爾

THANKS FOR BUYING THIS!
THIS IS THE SECOND BOOK I'VE RELEASED.
I REALLY WANTED TO DRAW ISLAND VISTAS, SO THAT'S WHY I DREW ANOTHER STORY WITH A SUMMER AND SEA THEME.

ALL THE STORIES IN THIS BOOK ARE 16 PAGES, SO I TRIED CHALLENGING MY STORY-WRITING SKILLS TOO.
A LOT OF STORY ELEMENTS AND CHARACTERS WERE INVENTED ON THE FLY, I'M NOT SURE HOW PLEASED I AM WITH THE RESULT.
IF I COULD JUST GO BACK AND REMOVE MATAYOSHI...

THE THEME I HAD IN MY HEAD WHILE DRAWING WAS 'A PLACE I'D LIKE TO TAKE THE READER TO'. WHAT DO YOU THINK OF THE RESULT?

IF YOU FEEL LIKE TRAVELLING TO NAMACO AFTER READING THIS BOOK I'D BE BEYOND HAPPY.

TRANSLATED BY: SAISK
HTTP://RABBITREVELRY.COM/RABBITREICH/

EDITED BY: CONAN
HTTP://4DAWGZ.BLOGSPOT.COM/

RITOUNOUMI

りとうのうみ

WANIMAGAZINE COMICS

2011年1月11日　第一刷発行

【初出】

目次イラスト
季刊『GELATIN2008年あき号』カバー＆ポスターイラスト　2008年9月

第1話
季刊『GELATIN2009年はる号』2009年2月

第2話
季刊『GELATIN2009年なつ号』2009年6月

第3話
季刊『GELATIN2009年あき号』2009年9月

第4話
季刊『GELATIN2010年ふゆ号』2010年1月

第5話
季刊『GELATIN2010年はる号』2010年4月

ユキエのなまこ旅行記
季刊『GELATIN2010年あき号』2010年10月

りとうのうみ製作ノート　海と水着イラスト
季刊『GELATIN2010年なつ号』ピンナップ　2009年7月

上記全てワニマガジン社発行

描き下ろし
制服生ダイビングガールズ フォトグラフ
ユキエのくらげ旅行記
上記各イラストカット等

【著者】
たかみち
ALL Manga and illustrations_Takamichi

【発行人】
山崎公士
Publisher_Koshi Yamazaki

【編集】
福嶋里味
Editor_Satomi Fukushima

【装幀&本文デザイン】
宮村和生　5GAS
Book design_Kazuo Miyamura (5GAS)

【タイトルロゴデザイン】
梅田愛
Title logotype_Ai Umeda

【印刷所】
大日本印刷株式会社
Printing_Dai Nippon Printing Co. Ltd.

【発行所】
株式会社ワニマガジン社
〒160-8580　東京都新宿区内藤町1番地
03-3357-2911（営業）
03-3357-2979（編集）
http://www.wani.com
published by WANIMAGAZINE CO.,LTD
1 Naitou-machi,Shinjuku-ku Tokyo 160-8580 Japan
+81 (0) 3-3357-2911 (Sales)
+81 (0) 3-3357-2971 (Editorial office)

©Takamichi / WANIMAGAZINE 2011

ISBN978-4-84268-147-7
Printed in Japan

定価はカバーに表示してあります。
落丁・乱丁の場合はお取り替えいたします。
本書を無断で複写（複製）データ配信　それに類する行為）
または転載することは著作権法での例外を除き禁じられています。

9784862691477
1920979011434
ISBN978-4-86269 147 7
C0979 ¥1143E
定価：本体1143円＋税
ワニマガジン社

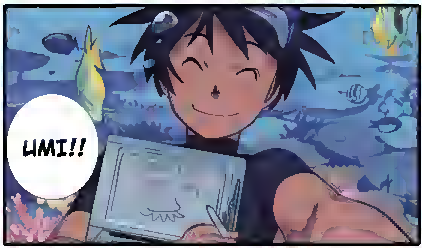
あらたな発見がいっぱい！

季刊『GELATIN』連載作品5話に、描き下ろしイラスト、
描き下ろしショートマンガを加えた完全版!!
あの村田蓮爾もコメントイラストで大プッシュ!

**【りとうのうみ】で暮らす、
海ちゃんと島の人々の
ほんわかスマイルストーリー。**

元気いっぱい少女達が美しい自然と
ゆるやかな空気に包まれた南の島に
あなたをご招待します!

TRANSLATOR'S NOTE



ASTUTE READERS MAY ALREADY HAVE NOTICED THIS, BUT SOME OF THE CHARACTERS' NAMES ARE DOUBLE ENTENDRES
THE MOST OBVIOUS IS UMI WHOSE NAME ALSO MEANS 'SEA' THIS LEADS TO A COUPLE OF AMUSING SCENARIOS
MOST OBVIOUS IS THE TITLE, BITOU NO UMI, WHICH TRANSLATES AS 'THE SEA OF THE ISOLATED ISLAND', BUT IT COULD ALSO BE UMI OF THE ISOLATED ISLAND THIS IS ONE OF THE REASONS FOR NOT TRANSLATING THE TITLE OF COURSE, IT ISN'T ONLY RESTRICTED TO THE TITLE, AT THE END OF CHAPTER TWO FOR EXAMPLE, SHIMA'S LAST COMMENT MIGHT VERY WELL BE REFERRING TO THE OCEAN ITSELF, NOT THE CHARACTER UMI, OR OF COURSE BOTH
THE OTHER DOUBLE ENTENDRE CHARACTERS ARE

SHIMA - ISLAND
NAMI - WAVE
SORA - SKY

HTTP://4DAWGZ.BLOGSPOT.COM/
&
HTTP://RABBITREVELRY.COM/RABBITREICH/